



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

SISTEMA DE UNIVERSIDAD ABIERTA Y EDUCACIÓN A DISTANCIA

SWAYED

EL USO DE TRES PREPOSICIONES: DESDE, DURANTE Y HASTA EN UN CORPUS DE HABLA
CULTA DE ESCRITORES MEXICANOS DE FINALES DEL SIGLO XX.

TESIS QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS,
PRESENTA

BLANCA LETICIA HUERTA MÉNDEZ

ASESORA: MTRA. ANA ISABEL TSUTSUMI HERNÁNDEZ

MÉXICO, 2015



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTO

A Gabriel, mi esposo, que gracias a su
paciencia y apoyo logré
llevar a cabo este
proyecto.

A mis hijos, Ana Sofía y Gabriel
por los buenos y malos momentos
que compartimos, durante el tiempo
dedicado a mis estudios.

Quiero expresar el agradecimiento más sincero a mi asesora, Mtra. Ana Isabel
Tsutsumi Hernández, que me orientó con acertadas observaciones, y a quien debo
la culminación de esta tesis.

ÍNDICE

Introducción.....	5
Capítulo I	
1. Definición de la preposición.....	9
1.1 Las preposiciones: desde , durante y hasta	13
1.1.1 Desde	13
1.1.2 Durante	15
1.1.3 Hasta	17
Capítulo II	
2. <i>Corpus</i>	25
2.1 El uso de estas obras para su investigación.....	28
2.1.1 Lengua estándar/norma.....	28
2.1.2 Lo correcto y lo ejemplar.....	29
2.1.3 En lingüística lo ejemplar es relativo.....	30
2.2.1 Metodología.....	35
Capítulo III	
3. Patrones recurrentes con las preposiciones.....	37
3.1 Durante	37
3.2 Desde	44
3.3 Hasta	53
Capítulo IV	
4. Usos particulares de las preposiciones.....	66
4.1 Durante	66
4.2 Desde	68
4.3 Hasta	72
4.1.1 Locuciones lexicalizadas con la preposición hasta	78
4.1.2 Concepto de lexicalización.....	78
4.1.3 Análisis de frases lexicalizadas.....	79

Capítulo V

5.	Cuadros de análisis semántico.....	81
5.1	Usos comunes de la preposición durante	81
5.2	Usos poco comunes de la preposición durante	84
5.3	Usos comunes des la preposición desde	85
5.4	Usos poco comunes de desde	90
5.5	Usos comunes de la preposición hasta	91
5.6	Usos poco comunes de la preposición hasta	97
5.6	Lexicalización de la preposición hasta	100
5.2	Tablas de resumen de datos.....	102
5.2.1	Tabla de frecuencias con la preposición durante	102
5.2.2	Tabla de frecuencias con la preposición desde	103
5.2.3	Tabla de frecuencias con la preposición hasta	104
5.2.4	Tabla de frecuencias, locuciones lexicalizadas con la preposición hasta	105
	Conclusión.....	106
	Bibliografía.....	109

INTRODUCCIÓN

Cuando estaba estudiando morfosintaxis en la Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas llamó mi atención el uso y valores semánticos de las preposiciones; pude percatarme de la importancia que tiene comprender el significado de este tipo de palabras. Sin embargo el tema parecía infinito, pues al revisar los estudios sobre las preposiciones pude darme cuenta de que había una gran variedad, se trata en todas las gramáticas de lengua española y en varios artículos monográficos.

Así, el primer reto fue acotar el tema, pues era imposible abordar el estudio de todas las preposiciones que existen en español; por ello se acordó trabajar aquellas que estaban relacionadas con la temporalidad pues fueron las que más me llamaron la atención, principalmente porque siempre había escuchado que el uso de la preposición **hasta** en el español de México presentaba cierta disparidad con el uso en otras variantes de español. Una vez determinado las preposiciones tuve que proponer el *corpus* de análisis. Este aspecto fue, en principio, más sencillo ya que mi interés se centraba en obras escritas por autores mexicanos.

El presente trabajo tiene como fin describir y analizar el uso de las preposiciones **desde**, **durante** y **hasta**, en un *corpus* conformado por obras de escritores mexicanos de finales del siglo XX.

¿Por qué hablar de lengua culta?

Como he mencionado, un propósito inicial de mi trabajo era describir y analizar el uso de las preposiciones a partir de textos cuya urdimbre que asume es cuidada. Pues me interesaba verificar si el uso de dichas palabras respondía a un empleo ortodoxo o no. Asumo que los textos base de este análisis son escritos representativos del habla culta, aunque reconozco lo complejo que puede resultar definir dicho término.

Se sabe que los términos *habla culta* o *norma culta* son relativos, así lo describe Lope Blanch y pone como ejemplo el significado de las palabras, *bien*,

mal, grande, que dentro de un contexto sus significados pueden ser relativos. Sabemos que el concepto de *norma* depende de muchos factores, entre los cuales ocupa un lugar importante el geográfico, que en cierto sentido determina también parte de lo dialectal. Cada uno de esos dialectos “posee un color y personalidad propia más o menos diferenciada de los otros”. Otro factor importante es el social, que por supuesto es igualmente variable. De hecho Lope Blanch comenta que “lo válido para el habla popular puede no serlo, y hasta puede resultar vulgar en el habla culta, y lo que es admitido en el habla culta, puede no serlo en el habla popular”¹.

Respecto a esto, a partir de los datos obtenidos puedo señalar que el uso de las preposiciones por parte de los diferentes escritores releva, de manera clara, que no existe una *norma* ideal.

El objetivo que se propone en este trabajo es, ante todo, hacer un análisis descriptivo de usos y valores de las preposiciones ***desde, durante*** y ***hasta***. No se pretende de ninguna manera, resolver los problemas teóricos de las preposiciones estudiadas, además se propone un primer acercamiento con relación a un proceso de cambio.

Los datos.

El total de ejemplos encontrados en las diferentes obras es de 1,714 casos, 553 casos para ***desde***, 198 para ***durante*** y 963 para ***hasta***; sin embargo, de dicho total se escogieron únicamente 118, considerados suficientes para el análisis ya que con ellos se encontraron aspectos necesarios para este estudio.

Además, es importante mencionar que, de las frases analizadas, se tomaron en cuenta los usos más comunes para cada preposición: 12 frases para ***durante***, 27 para ***desde*** y 44 para ***hasta***. Además de que en este trabajo se decidió poner un apartado de ejemplos cuyo uso fue particular, pues presentaban lecturas un tanto ambiguas.

¹ Lope Blanch, Juan M. “La Norma en lingüística” en Colombo, Fulvia y Soler, María Ángeles, *Cambio Lingüístico y Normatividad*, pp. 55-56.

Ahora bien, este análisis pretende aportar una visión global del uso de las preposiciones antes mencionadas, a partir de un *corpus* de escritoras y escritores de la década de los noventa del siglo XX y, se contrastó con el material de estudio de los años sesentas generado por el profesor Lope Blanch acerca del habla popular.

Asimismo, para llevar a cabo este análisis tomé como modelo descriptivo la *Gramática descriptiva de la Lengua Española* de Ignacio Bosque, las propuestas de análisis vertidas en las gramáticas de Andrés Bello, Manuel Seco, Gili Gaya, Salvador Hernández, entre otras.²

La presente tesis consta de cinco capítulos: en el capítulo I se presentan las diferentes definiciones revisadas por los gramáticos respecto a la preposición, además se describe y se muestra el marco teórico por separado para **desde**, **durante** y **hasta**, ya que se considera necesario por el uso particular de cada una de ellas.

En el capítulo II se muestran el número de apariciones para cada una de las preposiciones en cada una de las obras base de este corpus. En ese capítulo se retoma el tema de 'norma'. Por último, se detalla la metodología que se determinó para llevar a cabo el análisis.

En el capítulo III se realiza el análisis del *corpus*, se enfatiza la relación gramatical (funciones sintácticas y semánticas) que pueden desempeñar las construcciones en que aparecen las preposiciones **desde**, **durante** y **hasta**.

En el siguiente capítulo, el IV, se toma como punto de partida los resultados del análisis del capítulo III, tratando de marcar los valores distintos en contraste con los que usualmente conocemos. Podemos adelantar que este análisis nos muestra que las oraciones introducidas por **hasta** están constituidas por un grupo de frases con características especiales, debido a la ambigüedad léxica que dicha preposición posee en tanto que para las preposiciones **desde** y **durante** los usos resultan ser los más habituales.

En dicho capítulo hago mención del término *lexicalización*, ya que en el *corpus* analizado se encuentran frases con estructuras usadas comúnmente

² Emilio Alarcos, Helena Beristain, Antonio Nebrija y Vicente Salva, entre otros.

para **desde** y **hasta** o poco comunes para **hasta**, y en estos casos se percibe un significado diferente para éstas, sobre todo en las llamadas locuciones prepositivas.

En el capítulo V, se muestra un acercamiento al análisis semántico para cada una de las preposiciones y se expone también una tabla de frecuencias de cada una de ellas.

CAPÍTULO I

1. LA PREPOSICIÓN: DEFINICIONES

Resulta difícil encontrar un criterio sólido que permita distinguir y definir la palabra preposición; de ahí la necesidad de revisar cómo han sido clasificadas estas palabras por los gramáticos desde la antigüedad hasta nuestros días.

La concepción de la preposición que se conoce hoy surge con los últimos estoicos, quienes reconocieron las llamadas “conjunciones” de Aristóteles como partes de la oración. Ellos restringieron esta categoría solo a lo que hoy llamaríamos “preposiciones” y “conjunciones”. (Robins: 1951:18-20 y 29).

Dionsio de Tracia fue el primero que incluyó la preposición entre las partes de la oración, clasificando las palabras en ocho grupos (nombre, verbo, participio, artículo, pronombre, preposición, adverbio y conjunción). Este gramático la define, valiéndose del criterio sintáctico <<colocacional>>, un criterio que se aplicará durante siglos, como una parte de la oración que se coloca delante de otras partes de la oración en combinaciones sintácticas y formación de palabras. De ahí la propia etimología del término, es decir, se llamaban así las preposiciones porque tenían su posición delante de otras partes de la oración que hoy llamaríamos “término”. Debido a esta definición, la preposición ha recibido el estatus de “parte de la oración” a través de los siglos. (Roca Pons: 1960: 107).

Entre los gramáticos latinos, Donato considera la preposición como una parte de la oración capaz de modificar el sentido de otras palabras que le preceden. Otro de los gramáticos latinos que trata este tema es Prisciliano quien definía la preposición con los criterios formal y sintáctico colocacional, inspirándose en la definición de Dionisio de Trasia como parte indeclinable de la oración colocada delante de otras partes de la oración o bien sintácticamente o bien en formación de palabras. (Robins, 1951: 66).

Durante la época renacentista, las lenguas vulgares recibieron descripciones gramaticales con base en la metodología empleada para el latín. En 1492 Nebrija publicó la primera gramática de la lengua española, traducción de la obra latina. La definición que hace de la preposición es la siguiente:

“Preposición es una de las diez partes de la oración, la cual se pone delante de de las otras, por aiuntamiento, o por composición”. Como diciendo *io apruevo tus obras*, a compone se con este verbo *pruevo*, y haze con él un cuerpo de palabra. (195).

En el siglo XVIII y XIX, los gramáticos emplearon otros criterios por ejemplo, Gómez Asencio (1981: 237-238) señala: “el criterio lógico-objetivo es abundantemente empleado, ya sea semántico puro o semántico teleológico. Un ejemplo del primero sería éste: <la preposición expresa relación (es)>; del segundo saldrían definiciones de este tipo: <la preposición sirve para expresar relación (es)>. En cualquier caso, la preposición es concebida, semánticamente, por su función – expresión de una relación: “el contenido conceptual de una preposición es la relación”.

En la primera edición de la Gramática de la Academia (1771), al abordar la preposición se dice que: “la preposición es una palabra llamada así porque se pone antes de otra palabra de la oración. El oficio de la preposición por si sola es indicar en general alguna circunstancia que no se determina sino por la palabra que se le sigue; pero junta ya con ella, denota la diferente relación o respeto que tienen unas cosas con otras” (RAE:201).

Lacueva (1862: 66), señala “las preposiciones son ciertas palabras, distintas de los demás elementos de la proposición, destinadas a enlazar un nombre, un adjetivo, o un verbo con otro nombre, que le sirve de complemento; y por consiguiente para expresar las relaciones que median entre las palabras”.

Por su parte, Vicente Salvá (1897: 94) define: “Llamamos preposiciones unas pocas partículas de significado bastante vaque que expresan indispensablemente la relación entre dos partes del discurso, contribuyendo a fijar el sentido en que se toma cada una de ellas, si son palabra de muchas acepciones; y se anteponen o preponen precisamente a la palabra que rigen”.

En el periodo del siglo XIX y principios del siglo XX aparecieron definiciones que refieren explícitamente que el tipo de relación enlazada por esta partícula es de dependencia Gili Gaya (1952: 76): “las preposiciones son voces que, sin tener por sí mismas un significado muy preciso, sirven para relacionar palabras

con sus complementos; es decir, expresan una relación de dependencia entre dos palabras de las que, una completa la significación de la otra”.

Ya en el siglo XX, en la Nueva Gramática de la Lengua Española se alude que, las preposiciones son palabras invariables y átonas que se caracterizan por introducir un complemento, que en la tradición gramatical hispánica se denomina término. (2010: 557).

En la gramática castellana de Amado Alonso y Pedro Henríquez Ureña (1958: 1982-183) “las preposiciones se definen como “unas partículas que encabezan ciertos complementos y que indican de qué manera se complementa al núcleo, éstas son, pues, las partículas con que subordinamos un término a otro”.

Emilio Alarcos Llorach (1994: 267-268) opina que “las preposiciones son unidades dependientes que incrementan a los sustantivos, adjetivos o adverbios como índices explícitos de las funciones que tales palabras cumplen, bien en la oración, bien en el grupo unitario nominal. Además, comenta que la preposición por sí sola no cumple función alguna dentro del enunciado, y sólo sirve como índice del papel que desempeña el segmento en que está integrada.

Esta misma concepción la tiene García Yebra (1988: 26) quien dice “la preposición es una palabra invariable regida por un elemento de la frase y regente de otro elemento de la misma, entre los cuales establece una relación (de lugar, tiempo, instrumento, pertenencia, etc.), por la que el segundo elemento completa o determina el sentido del primero”.

Podemos observar que Waldo Pérez Cino (2000: 9), alude a lo mismo cuando dice que “la preposición es un nexos, y como tal, su uso implica la unión de dos elementos, uno regido y otro regente. Así, la estructura preposicional básica consta de un núcleo –el término regente-, de un nexos –la preposición misma-, y de un complemento –el término regido-”.

Por otro lado, Manuel Seco (1989: 123) define las preposiciones como “palabras que enlazan otras dos, expresando la relación ideológica que existe entre los conceptos que ambas representan”.

Rodolfo Lenz (1920: 131) determina que la preposición es “una palabra invariable que sirve para transformar un sustantivo en atributo o complemento de otro elemento de la misma proposición”.

Ramón Trujillo (1971: 235) concluye lo siguiente: “esta partícula, llamada impropriamente parte de la oración, no tiene valor de por sí, en el habla, es un elemento de relación cuya significación depende no solo de ella, sino del valor de los vocablos por ella relacionados”.

Entonces, una de las principales definiciones que tenemos es que las preposiciones forman parte de un sintagma nominal que posee autonomía sintáctica. Dentro del sintagma, el elemento nominal es siempre funcionalmente dependiente. Este valor es definido por Trujillo (1971: 236.237) como “hipotaxis nominal”, también define a las preposiciones como elementos “dependientes o simples, y dotados de función hipotáctica.

Como puede comprobarse, con tantas acepciones dadas por diferentes autores de diferentes épocas, es difícil definir qué es preposición; podemos decir, en principio, que se llama preposición a la partícula o clase de palabra invariable o nexos que une palabras con otras para establecer una relación de significado entre ellas las preposiciones, no tienen autonomía sintáctica, o sea son dependientes en su mayoría, pueden unirse a un sustantivo, adjetivo, adverbio o pronombre, su función es abstracta, por lo que denota posición, movimiento, tiempo, sucesión causal, finalidad, cada cosa de forma independiente.

Los gramáticos coinciden en definir la preposición a partir de rasgos sintácticos, semánticos y morfológicos. Por un lado, se ha destacado su carácter proclítico y su incapacidad de actuar de forma autónoma desde el punto de vista sintáctico. Por otro lado, se ha caracterizado por la capacidad de expresar relaciones entre un elemento inicial y un complemento posterior a pesar de su casi total carencia de significado, que queda matizada siempre por el contexto o la situación. Por último, se ha señalado su invariabilidad morfológica y su estrecha relación con la asignación de caso. Se puede definir, por lo tanto,

a la preposición como un elemento relacional invariable y proclítico sintácticamente dependiente y con una notable carencia semántica³.

Además, las posibilidades de conmutación de las preposiciones se deben a los límites que establece el valor semántico de los términos que la preposición está relacionando. El hecho de que sean compatibles o no con los elementos que unen, permitirá conocer cuál es el contenido que posee cada preposición. Para ello se debe tener en cuenta las características semánticas de los dos elementos entre los cuáles la preposición establece una relación.

Además de considerar el terreno de la norma al momento de establecer el contenido de las preposiciones. En el manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española se consideran alrededor de veintitrés preposiciones: *a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, durante, en, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, según, sin, so, sobre, tras, versus, y vía*. Pueden considerarse algunas en desuso como: *bajo, cabe, so, entre* otras. (RAE: 2011: 558), muchos elementos empleados en la norma para cumplir con la función preposicional no son preposiciones, sino que pueden funcionar también como tales ciertos adverbios, conjunciones, frases prepositivas, etc. Pero, la condición precisa para que funcionen como preposiciones es que pongan en relación dos elementos, subordinando el segundo de ellos al primero.

1.1 LAS PREPOSICIONES

En esta investigación, como se señaló, se pretende analizar el uso de ciertas preposiciones, éstas son: **desde, durante y hasta**. Por ello, se considera necesaria la revisión de lo que se ha dicho sobre éstas en particular, debido a que se hizo un análisis en particular de cada una de ellas.

1.1.1 LA PREPOSICIÓN **DESDE**.

La preposición **desde** viene de la composición de dos preposiciones <des>, desde, del lat. <de ex>, y <de>) Preposición que sirve para expresar el tiempo

³ López, Ma. Luisa: 1971: 24-30

o lugar en que empieza a realizarse la noción de que se habla: ‘Desde Madrid hemos venido en coche. *Desde* el mes pasado no le he visto’. (V.: <*Dende, des* –ant.- *desdel* –ant.- *desdende* –ant.- *desend, desende*, DESPUÉS de [de que, que], *desque* –ant.- *ende*, de... a esta PARTE, a PARTIR de –no en D.R.A.E.-. *ORIGEN, *PRINCIPIO, *PROCEDER>). V. <desde LUEGO, desde SIEMPRE> (Moliner: 1981: 928).

En la Gramática descriptiva de la lengua española (1999) se indican los usos generales de **desde** marcando el principio de tiempo o lugar, en sentido recto o figurado, los siguientes ejemplos muestran estos usos.

- a. **Desde** el primer día se formaron decenas de brigadas (Loaeza: 133)⁴
- b. Nunca supieron de mí desde aquella mañana inolvidable (Sefchovich: 197)⁵
- c. ...entonces usted viene **desde** Santo Tomas **hasta** acá. (Lope Blanch: 88)⁶
- d. ...el año pasado estuvo **desde** enero **hasta** agosto (Lope Blanch: 89)⁷

La Nueva Gramática de la Lengua Española (2010) documenta que la preposición **desde** introduce el punto de ORIGEN, de arranque o de partida de un proceso o una situación. Comparte este valor con *a partir de* y con *de*, aunque no siempre son intercambiables, los ejemplos que pone son: *la tradición filosófica desde Aristóteles; los descubrimientos realizados a partir de diversos estudios experimentales*.

También marca la referencia a partir de la cual se establece una medida (*la distancia a la capital desde aquí*) o el lugar desde el que se percibe algo (*Se ve el mar desde su casa*). Además de cierto espacio, el término de este preposición puede designar una unidad temporal (**desde hoy, desde el**

⁴ Loaeza, Guadalupe (1993) *Las niñas bien*. México, Cal y Arena.

⁵ Sefchovich, Sara (1994) *La señora de los sueños*. México, Alfaguara.

⁶ Lope Blanch, Juan M. (1995) *El habla popular de la República Mexicana*. Material para su estudio. México, UNAM.

⁷ *Ibíd.*

verano), un suceso (**desde** la guerra) o la causa de algo, interpretada como su origen; *Creo que [esta fase] solo puede ser pronunciada desde la ignorancia o desde la pereza.* (Alisius, Dudas). Además, señala que ya solo se documentan excepcionalmente desde en el español general grupos nominales cuantificados como el subrayado en [...] donde quedó la madre-angur / *que desde cuatro siglos llama, / en toda la noche de los andes* (Mistral, *Desolación*). Los grupos encabezados por **desde** no se suelen combinar con predicados puntuales. No obstante, en ciertas variedades del español americano son comunes expresiones enfáticas como *Trajo la plata desde el lunes*, que significa aproximadamente ‘Trajo la plata el lunes, y ha transcurrido ya tiempo desde entonces’.

La RAE en este estudio también señala que cuando se construye con oraciones subordinadas, el término de la preposición **desde** designa el punto temporal (**desde que te vi** > **desde entonces**). Como esta noción es expresada por las subordinadas sustantivas, se ha supuesto que tales oraciones constituyen relativas sin antecedente expreso. A favor de este análisis, está la alternancia **desde que te vi** ~ **desde cuando te vi**. Además, en alguna zonas se atestigua el uso de *desde* que por ‘en cuanto’, como indicativo y con subjuntivo, como en el siguiente ejemplo. Menos mal que yo, **desde** que sepa que hay un paisa para candidato no voto. (Espectador 2/12/2008) (RAE: 2002: 567).

1.1.2 LA PREPOSICIÓN **DURANTE**.

Para revisar la preposición **durante** se tomó como base la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010: 559), en esta obra se señala que la preposición **durante** era, en su origen, participio del presente del verbo durar y concordaba en número con el elemento del que se predicaba: *En la viudez las obligaban a penitencia, y no sin razón, que ellas, **durantes** los días de su matrimonio, cometieron pecados por que deban penar* (Pineda, Diálogos) la palabra ha perdido en el español actual su concordancia, su movilidad y su acento, y se ha integrado en la clase de preposiciones. *Nin contrasta ala su limpieza el manjar*

de la criatura que, **durantes** los nueve meses, prenda de la superfluidad de los contrarios humores. (Rodríguez Padrón, Triunfo).

Por su parte, en el diccionario de María Moliner (1981) es considerada adjetivo, aplicable a lo que dura, (*durantetres días*); además tiene el mismo significado que *mientras*, como adverbio: *La escribí durante las vacaciones*.

En tanto que, en el diccionario de dudas de M. Seco (1981: 393) la preposición **durante** denota tiempo: **durante todo el curso**. Las gramáticas no la incluyen entre las preposiciones, y los diccionarios la llaman adverbio de tiempo; pero su valor prepositivo es clarísimo.

En la gramática descriptiva de la lengua española (1999) se menciona que la preposición *durante*, entre muchas, pertenecen al grupo de 'preposiciones imperfectas', en su origen fue un participio activo derivada del verbo durar y ha perdido la capacidad de concordar con sustantivos (lo cual explica el origen de la locución fosilizada *Dios mediante*, con sustantivo antepuesto) aunque se pueden encontrar ejemplos con concordancia. *No se había tratado de otra cosa [...] durante aquellos meses*. (Colom, Tácito, Hist. I., 639) Douay, 1629) (9.2.5.2 & 589).

Además, agrega que esta partícula no admite un término en caso oblicuo, tampoco admite como complemento un pronombre en caso nominativo. Esta particularidad puede ser explicada teniendo en cuenta su significado, puesto que no selecciona complemento de persona: *Durante tú*.

Por lo que *durante* no admite normalmente llevar como complemento una oración (en este caso existe la conjunción *mientras*, con el mismo significado, pero especializada en el enlace de oraciones) *Nos dieron la noticia durante que estábamos reunidos*.

Tampoco acepta llevar como complemento un sintagma preposicional, según muestra la agramaticalidad de las construcciones: *<Durante de 6 a 7.>* *<Durante la cual murió.>* (590).

Podemos ver que la palabra **durante** puede considerarse adjetivo, debido a que proviene de un participio activo, sin embargo, actualmente se considera una preposición de duración.

1.1.3 LA PREPOSICIÓN **HASTA**.

Por su parte, la preposición **hasta** derivada de ata, hata, fata, fasta) 'hasta' < árabe háttà 'hasta'. Esta preposición aparece atestiguada en español a partir del siglo X. La forma con la consonante 's' se generaliza desde el siglo XIII. En árabe la forma háttá funciona como preposición, como conjunción subordinante y como una partícula enfática de carácter adverbial. Este último uso no es ajeno al español: Es increíble, hasta los amigos vienen con fecha de vencimiento. En este caso se nota la afinidad de las preposiciones españolas con los adverbios.⁸

Como se ha dicho, ésta fue tomada en préstamo desde el siglo X directamente de la correspondiente adopción árabe, en esta lengua, tenía un sentido restrictivamente temporal, pero se puede afirmar que también adquiere un significado espacial.⁹

En la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010) se precisa que **hasta** expresa el LÍMITE de una acción, un proceso o una situación. *Llegó hasta el muelle y dio la vuelta; Estuve allí hasta las doce; Trabajaban hasta el agotamiento*, además, los grupos encabezados por *hasta* son compatibles con predicados puntuales cuando se habla de límites espaciales (*Llegó hasta la puerta*), pero no –en el español mayoritario- si tienen sentido temporal (**llegó hasta la una*). Se exceptúan las secuencias que expresan una multiplicación de sucesos, como en *Estuvo llegando gente hasta la una*. En México y parte de Centroamérica no se percibe contradicción entre los complementos preposicionales y los predicados que denotan acciones puntuales porque se supe una negación (*Llegó hasta la una, 'No llegó hasta la una'*). También es característico de estos países el uso de *hasta adelante* o *hasta atrás* en el sentido de la más adelante posible. Y 'lo más atrás posible', respectivamente, como en *Fui a sentarme hasta atrás* (Mastretta, *Vida*).

Otro aspecto que señala es que **hasta** presenta puntos en común con los adverbios, pero sin perder la idea de límite que caracteriza su significado, en

⁸ Citado en internet por: Mario Portilla Chávez (2011): *El origen de las preposiciones en Español en Filología y Lingüística*. Consultado el día: 17.09.2014: 13.45

⁹ *Ibidem*.

secuencias como *Podía permitirse el lujo de partir hasta diez mil ducados anuales de limosna* (Domínguez Ortiz, *Clases*), donde encabeza un complemento directo. Este uso es similar al de la locución *alrededor de* en *Tiene alrededor de cincuenta años* (Fernán Gómez, *Bicicletas*) El interés sintáctico de estas locuciones radica en que parecen no alterar la estructura nominal de los complemento del verbo, sin dejar de constituir por ello unidades preposicionales. Como **desde** y **hasta** pueden construirse con complemento oracional (**desde** que vino **hasta** que se fue) sin embargo, mientras que **desde** no se suele combinar con infinitivos, excepto en las correlaciones con **hasta**, esta última preposición los admite fácilmente sobre todo en construcciones de interpretación causal o consecutiva. En efecto, *en fueron encerrándose en sí mismos hasta vivir como una sola persona que repetía mecánicamente la rutina de todos los días.* (Soriano, *León*) se sugiere que ciertas personas alcanzan cierta situación límite como consecuencia de un proceso que avance en esa dirección. (RAE: 2010: 569)

Dentro de los usos generales que registra la gramática descriptiva, acerca de la palabra **hasta** tenemos lo siguiente:

Indica el término de lugar, acción, cantidad o tiempo.

Todos los ejemplos que se mencionan existen en el *corpus* trabajado.

- a. Un mes tardamos en llegar **hasta** Goryachevodsk. [Sefchovich: 87]
- b. ...eso se fue espaciando cada vez más **hasta** desaparecer. [Sefchovich: 239]
- c. El más caro cuesta **hasta** treinta. [Lope Blanch: 247]
- d. ...las lecciones [...] se prolongaban **hasta** la hora del té... [Sefchovich: 78]

En México, América Central y Colombia se usa **hasta** con un sentido de <sólo> <no antes>.

- a. ...algún sueño no escrito el día anterior, y no volvía a dormirse sino **hasta** pasado el medio día. [Mastretta: 104]
- b. Y con la Secundaria, **hasta** [sic] ai nada más. Ya no he podido más. [Lope Blanch: 524]

En casos parecidos, en el español general se añadirá la partícula *no* delante del verbo: **Hasta** las tres no iré (o No iré **hasta** las tres)

También en el español de América se encuentra un uso vacío de **hasta**. Se trata de un empleo comparable al de **desde**. **Hasta** es superfluo en frases como (10.11 &677):

- a. **Hasta** las doce almorcé. [Lapesa 1980: 592] (es decir, a las doce almorcé)
- b. **Hasta** ahora se han apoderado de buena parte de Andalucía. [Sefchovich: 50]

En algunos casos, la preposición parece indicar el comienzo de una acción (es decir, lo contrario de su sentido habitual, que se refiere al término de la acción). Equivale entonces a **desde**, *a partir de*.

- a. La lastimaron, y **hasta** ahora la obra de caridad se la va a hacer a él. [Lope Blanch: 363]
- b. ¿**Hasta** cuándo levantan el frijol. [Lope Blanch: 23]

La palabra **hasta** se utiliza también con valor adverbial y denota entonces límite ponderativo (así como aun, incluso e inclusive). La diferencia entre la función prepositiva y la adverbial se nota al comparar frases como *Subieron hasta la cima* y *Hasta subieron a la cima* y al considerar la forma distinta del pronombre personal en cada caso: *Llegaron hasta mí*, pero **hasta** *yo me asusté* (10.11 & 677).

Los sintagmas preposicionales constituidos por las preposiciones correlativas **desde... hasta...** tienen habitualmente un valor espacio-temporal, donde **desde** expresa el límite inicial y **hasta** el límite final de una determinada trayectoria espacial o temporal. Este tipo de sintagmas preposicionales pueden, por lo tanto, cumplir la función de complementos adjuntos locativos o temporales, como ocurre en los ejemplos:

- a. Hicimos un viaje **desde** México **hasta** Chicago en camión... [Lope Blanch: 463]
- b. ...el año pasado estuvo **desde** enero **hasta** agosto. [Lope Blanch: 89]
- c. ...entonces usted viene **desde** Santo Tomás **hasta** acá. [Lope Blanch: 88]
- d. ... el año pasado estuvo **desde** enero **hasta** agosto [Lope Blanch: 89]

Sin embargo, construcciones encabezadas por **desde... hasta...** pueden cumplir otras muchas funciones en la oración, incluso las que habitualmente no cumplen los sintagmas preposicionales, como son la función del sujeto o del objeto directo:

(1)

- a. Adquirió una terrible habilidad para olvidarlo todo, **desde** las llaves **hasta** los nombres [Mastretta: 128]

- b. ...esperaban todo tipo de coches, **desde** trineos **hasta** tílburis y kibitkas... [Sefchovich: 68]

Una posible explicación para este tipo de construcciones sería considerar que, en ellas, **desde...** **hasta...** desempeñan la misma función de una conjunción coordinante, es decir, se trataría de una locución coordinante discontinua. Sin embargo, al igual que ocurría con la preposición *entre*, podemos señalar la existencia de marcadas diferencias interpretativas entre las construcciones introducidas por estas preposiciones y las encabezadas por la conjunción copulativa *y*. Compárense, por ejemplo, las construcciones anteriores con las siguientes:

(2)

- a. Adquirió una terrible habilidad para olvidarlo todo, las llaves, los nombres... [Mastretta: 128].
- b. ...esperaban todo tipo de coches: trineos, tílburis, kibitkas. [Sefchovich: 68].¹⁰

En las construcciones de (1), los términos de **desde** y **hasta** expresan, respectivamente, los dos polos opuestos de una determinada gradación, pero, desde un punto de vista semántico, están incluidos también los puntos intermedios. Es decir, en (1a) interpretamos que no sólo olvidaba las llaves y los nombres en general, sino también todos los nombres de las personas que además era gente muy conocida; en (1b)) interpretamos que esperaban todo tipo de coches, incluso el trineo, tílburis y droshkis, y que estos elementos representan, únicamente, el transporte sin ruedas y el que tiene ruedas.

En las construcciones de (2), por el contrario, no se sobreentienden más elementos que aquellos que están unidos por la conjunción copulativa.

Las construcciones con **desde...** **hasta...**, que, como hemos señalado, expresan los dos extremos de un continuo sobreentendiéndose los puntos

¹⁰ Todos los ejemplos Mastretta y Sefchovich son hipotéticos.

intermedios) tienen un valor cuantitativo. A veces incluso se puede establecer una relación de correferencia u oposición con otros cuantificadores, como *todos* o *cuanto quiso* en las construcciones de:

(3)

- a. Todo olvidaba **desde** las llaves **hasta** los nombres.
- b. Esperó *cuanto quiso*; **desde** trineos **hasta** tílburis y kibitkas... [Sefchovich: 68]¹¹

En otras construcciones, el elemento cuantificado no está expreso, pero se sobreentiende. Así ocurre en los ejemplos (4a) y (4b), donde podemos sobreentender, respectivamente, <a todo el mundo> y <en cualquier sitio>. En estas mismas construcciones, a diferencia de lo que ocurre habitualmente en su uso prepositivo, **desde** y **hasta** llevan como término un sintagma preposicional.

(4)

- a. Tutea **desde** a los alumnos **hasta** a los profesores. [Martínez 1994: 85]
- b. Este sería capaz de dormir **desde** en su pajar **hasta** en una estación del metro. [Martínez 1994: 85]

El valor adverbial de **hasta**, como partícula intensificadora (con el mismo significado *incluso*; se puede explicar partiendo de este uso, por omisión de **desde**, como se ve en (5a), pero hay alguna diferencia entre ambos tipos de construcción reflejadas en (5b) a (5d). Si el constituyente encabezado por **desde... hasta...** aparece en posición de sujeto, concuerda con el verbo en plural; cuando **desde** no aparece, el verbo concuerda con el término de *hasta*, en número y persona:

¹¹ *Ibíd*em

(5)

- a. Había que inventarlo todo: **desde** una ley **hasta** una palabra especial que diera fe de lo nuevo. [Sefchovich: 224].
- b. ...esperaban todo tipo de coches, **desde** trineos **hasta** tálburis y kibitkas... [Sefchovich: 68]
- c. Ya aprendimos **hasta** vivir con la crisis, con la inflación. [Loaeza: 82]
- d. ...esperaban todo tipo de coches, **hasta** tálburis y kibitkas... [Sefchovich: 68]

Otros uso adverbiales de **hasta** aparecen reflejados en (6). En (6a) y (6b), **hasta** modifica a un sintagma nominal cuantificado, expresando el límite de una cantidad (con un valor similar a *por lo menos* o *como mucho*). En (6c) y (6d), por otra parte, aparece un uso de esta partícula peculiar del español de América. Estas construcciones se parafrasean, respectivamente, como <no llegó **hasta** las siete> o <no lo encontró **hasta** el lunes>. Para Dominicy (1982), en estos casos **hasta** es un adverbio equivalente a *sólo* o *únicamente*. Kany (1945), sin embargo, considera que en ellas hay una negación implícita:

(6)

- a. Se comería **hasta** diez pasteles.
- b. Te puedo esperar **hasta** dos horas; no más.
- c. Llegó **hasta** las siete.
- d. Lo encontró **hasta** el lunes.

Kany (1945: 431-432)¹² apoya su hipótesis en el hecho de que estas construcciones son más frecuentes cuando el constituyente encabezado por **hasta** precede al verbo: **Hasta las ocho saldrá**. Así, considera que **hasta**, por su uso frecuente con negación ha adquirido el mismo valor negativo que

¹² Kany, Charles E. (1945): *American-Spanish Syntax*, Chicago, University of Chicago Press [Citado por la GDRAE de Ignacio Bosque y Violeta Demonte, por la traducción al español, *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969]

palabras como *nadie* o sintagmas como *en mi vida* que, cuando aparecen antepuestos al verbo, provocan la omisión del adverbio negativo: *No lo dijo nadie / Nadie lo dijo; No lo he visto en mi vida / En mi vida lo he visto.*

CAPÍTULO II

2. CORPUS

La realización de esta investigación ha sido laboriosa y prolongada en el tiempo, debido a la ardua tarea de recabar un número suficiente de frases adecuadas para el análisis requerido.

Ahora bien, *el corpus*, base de este trabajo es el habla culta, para ello se decidió tomar obras literarias escritas por autores mexicanos de los años noventas, mismas que me servirán para analizar el uso de las preposiciones “**desde**, **durante** y **hasta**”. Asimismo, cabe destacar que el hecho de escoger este grupo de autores, sin ser considerados dentro de las obras literarias que la universidad exige para su estudio, todos ellos han recibido premios y son reconocidos; además, se sabe que sus obras son leídas y mantienen un registro normativo del habla culta.

Así, para la elaboración de este *corpus* se había considerado en un principio recoger datos de la novela de Sara Sefchovich, *La señora de los sueños*; esta autora llamó la atención porque en su narración se percibe un apego a la norma ortodoxa regida por la academia.

Además, sólo nos íbamos a concentrar en la preposición **durante**. Sin embargo, al empezar a realizar el fichado nos dimos cuenta de que no sólo utilizaba la palabra **durante** de forma particular, sino que las palabras **hasta** y **desde** compartían significados, no obstante, el registro de ejemplos que extraje de una sola obra me pareció muy reducido, no ofrecía información suficiente que fuera relevante para la realización del análisis. Ante esta situación, se decidió incluir en el registro otras obras de la misma época, con el fin de hacer este trabajo de forma íntegra y de acuerdo con los objetivos planteados. Por lo tanto, para que este trabajo resultara de mayor interés, se incluyó en este *corpus* las obras literarias de Mónica Lavín, Guadalupe Loaeza, Ángeles Mastretta, Jorge Volpi y Roberto Ascorra, todos ellos de la década de los años noventa. Al mismo tiempo, se utilizó el material de estudio de El habla culta y habla popular de los años sesentas de Juan M. Lope Blanch. Al respecto, cabe mencionar que las frases extraídas por este autor, son poco ajenas a la época

que se analiza, pero, este registro se consideró como una estrategia para obtener las variantes de uso, propias del habla culta, no con el fin de averiguar su uso en el habla popular.

Por lo tanto, se consideró innecesario, intentar manejar un *corpus* mucho más amplio del que se ha recogido, ya que analizar y describir la totalidad de usos de las palabras es una tarea que se puede tomar como un estudio imposible. Según Labov: 10 o 20 datos lingüísticos de una variable dada son suficientes para representar una matriz completa de variación estilística, es decir, con pocos datos puede quedar representada una amplia gama de variables lingüísticas. (Moreno Fernández, 1990: 68-69).

Por otro lado, cabe recalcar que, a pesar de que las obras pertenecen a escritores del habla culta, el estilo de Ángeles Mastretta me pareció que su forma de narrar en la obra consultada está escrita con menos apego a la norma, ya que expresa frases de manera un poco coloquial “*desde que por poquito y te matas al bajar el níspero*” y además observé que no se preocupa por utilizar comas en frases largas, por ejemplo: “*Siguió hablando y riendo durante todo el tiempo que la tía Concha empleó en llegar hasta la mesa en que él y los frailes departían con ese regocijo infantil que sólo tienen los hombres cuando se saben rodeados de hombres*” [Mastretta:179]. Sin embargo, la expresión narrativa de los otros escritores, se demuestra un estilo con más tendencia a la norma.

Finalmente, dado que nuestro propósito es presentar un análisis morfosintáctico de los diferentes usos de las preposiciones **desde**, **durante** y **hasta**, hemos elaborado un *corpus* que consiste en un total de 1,714 ejemplos, considerados suficientes para esta investigación; éstos vienen enlistados a continuación.

DATOS DEL NÚMERO DE APARICIONES DE LAS PREPOSICIONES POR OBRA.

Autor y obra	Preposición 'desde'	Preposición 'durante'	Preposición 'hasta'
Ángeles Mastretta (Mujeres de ojos grandes)	43	41	120
Guadalupe Loaeza (Las niñas bien)	52	17	60
Mónica Lavín (Despertar los Apetitos)	19	6	34
Sara Sefchovich (La señora de los sueños)	129	74	210
Roberto Ascorra (Disparados en la Luna)	36	4	59
Jorge Volpi (El juego del apocalipsis)	26	17	27
Juan M. Lope Blanch (El habla culta de México)	152	28	151
Juan M. Lope Blanch El habla popular de México	96	11	302
Total:	553	198	963 = 1714

Por otro lado, partiendo de que este *corpus* está constituido por representantes de habla culta, es importante que mencione qué es *norma* para así, lograr establecer un entendimiento adecuado de lo que es culto hacia los lectores que pudieran estar interesados en esta investigación, y con ello, poder justificar el uso que le dan a estas palabras los diferentes escritores seleccionados para este trabajo.

2.1 EL USO DE ESTAS OBRAS PARA LA INVESTIGACIÓN

2.1.1 LENGUA ESTÁNDAR / NORMA

Moreno de Alba, al respecto, señala que es frecuente, aludiendo al tipo de estudios lingüísticos, presentar como antónimos los adjetivos *normativo* y *descriptivo*; bien entendidos, sin embargo, puede resultar que no sólo sean conceptos contrarios sino que incluso estén relacionados. Ello puede demostrarse mediante la definición del concepto *norma*. Este término empleado en diversas disciplinas, como la filosofía y la lingüística por ejemplo, se considera evidentemente diverso. Por lo tanto, si se consulta un diccionario filosófico, podrá constatarse que *norma*, por una parte, significa 'regla', especie de 'ley', lo que debe ser, lo que es obligatorio y necesario que se dé. Pero, por otra parte, tienen también el sentido de 'lo usual', lo 'habitual', lo que simplemente es. Este par de significados semánticos quedan reflejados en los adjetivos *normativo* y *normal*, ambos derivados de *norma*. Algo semejante pasa en el terreno de la lingüística, donde también se habla de *norma* como forma de hablar que debe acatarse por correcta, y de *norma* como regularidad o 'hábito' lingüístico de tal o cual comunidad de hablantes. El autor también comenta que la gramática descriptiva, como su nombre indica, no se interesa por reglas del bien hablar sino que pretende limitarse al habla cotidiana de los hechos de lengua. En cierta manera, uno de los significados posibles de *norma* ('hábito') está bastante cerca del sentido de la palabra *descripción*, pues una gramática descriptiva se supone que expone en orden una serie de hábitos

lingüísticos que, ciertamente, tienen existencia gracias al sistema llamado lengua¹³.

Ahora bien, el que un cambio de lengua se convierta en *norma* (en el sentido de ‘regla’ o ‘ley’) se explica porque, de alguna manera, antes fue *norma* (en el sentido de ‘hábito’) de ciertos hablantes que, por su número o calidad, lograron que los demás los consideraran, en sentido lingüístico, como modelo que deben imitarse. Se considera por lo tanto, una relación lógica y complementaria de *norma* como ‘regla’ y *norma* como ‘hábito’. Además, un uso constante de cualquier término puede convertirse en *regla* y, aunque poco frecuente, una regla o ley no derivada de una costumbre puede volverse *hábito*. En otras palabras: un hecho lingüístico *normal* puede dar lugar a una regla *normativa*; y, más raro pero no imposible, una ley *normativa*, una *norma* puede originar un hábito, un hecho *lingüístico normal*. Por lo tanto, en el terreno del lenguaje, así se quiera ser normativo, se necesita antes conocer lo que es en alguna medida *normal*. Por consiguiente, cuando se desconocen los hábitos del habla que destacan en determinada comunidad, se corre el riesgo de decidir, en una actitud *normativa* sin una justificación segura, reglas o normas que van contra las costumbres del habla influyentes. (Moreno de Alba: 2003, 63-64)

2.1.2 LO CORRECTO Y LO EJEMPLAR

Por otra parte, Moreno de Alba, argumenta y da como ejemplo, que en una universidad de Nueva Inglaterra, un profesor madrileño de español calificó como incorrecta la siguiente expresión de un estudiante: “hoy *llegué* tarde al desayuno”. Le señaló asimismo que la forma correcta era “hoy *he llegado* tarde al desayuno”. No obstante, el mismo enunciado (con *llegué*) era considerado *correcto* por un profesor mexicano. Este empleo de palabras *correcto* / *incorrecto*, aplicadas a ciertas expresiones lingüísticas, a ciertas formas de hablar se da en otras muchas áreas geográficas y sociales. En casos como

¹³ Sobre el concepto *norma*, cf., entre muchos otros: Coseriu, “Sistema, norma y habla”; Lara, *El concepto de norma en lingüística*.

éstos pueden producir una gran confusión entre dos conceptos que, según Coseriu, son distintos: lo *correcto* y lo *ejemplar*.

Al respecto, Moreno de Alba, deduce, que lo correcto tiene que ver con la propiedad de los hechos de habla en relación con un sistema lingüístico abstracto; lo ejemplar, por el contrario, relaciona ciertos hechos de habla con determinada lengua o dialecto con comprobación de índole *histórica*. Por su parte los enunciados *hoy llegué tarde al desayuno* y *hoy he llegado tarde al desayuno* son ambos correctos porque ninguno contradice regla alguna de ese sistema lingüístico abstracto. Ahora bien, una de esas expresiones puede resultar, a ciertos hablantes, más ejemplar que la otra. Para un madrileño el anunciado *hoy he llegado tarde al desayuno* es mas ejemplar que el otro porque corresponde a su dialecto madrileño; a un mexicano, por lo contrario, será la expresión *hoy llegué tarde al desayuno* la que le parece ejemplar porque se habitúa más al dialecto al que pertenece.

Por otro lado, un hablante culto contemporáneo le parecerá poco ejemplar la expresión *cantastes muy bonito* (con una –s final en el verbo); sin embargo, es muy probable que un hablante ilustrado del siglo XVI no la juzgaría impropia. La llamada lengua *literaria* o el conocido como español *estándar* se enseñan en las escuelas precisamente por su carácter *ejemplar* y no por su naturaleza correcta. De modo que, Moreno de Alba afirma que no puede haber un español ejemplar *incorrecto*; lo que abundan son dialectos, jergas, construcciones, vocabulario no precisamente incorrectos pero obviamente *no ejemplares* para cierto tipo de hablantes pertenecientes a determinada región o nivel cultural. (Moreno de Alba: 2003, 65-67)

2.1.3 EN LINGÜÍSTICA LO EJEMPLAR ES SIEMPRE ALGO RELATIVO

Atendiendo a este apartado, Moreno de Alba señala que el vocablo *relativo* tiene, entre otras, dos significaciones: por oposición a *absoluto*, se refiere a cualidades de las cosas que no están solamente en ellas sino que dependen de su comparación con otras; en otros casos, particularmente precedido de *muy* (*muy relativo*) significa ‘no mucho’, ‘no tanto como se cree’. Lo *ejemplar* en

el empleo de la lengua es, en ambos sentidos, algo relativo. Una fácil prueba de ello consiste en observar que muchos usos que hasta hace poco, se consideraban incorrectos o poco elegantes, hoy se dan en los mejores escritores y en los más respetados oradores.

De igual manera, Moreno de Alba menciona que existen numerosos términos como: *despostillar* (*desportillar*), *culeca* (*clueca*), *haiga* (*haya*) *mallugar* (*magullar*) *suceso* (*éxito*), *trompezón*, (*tropezón*), etc., considerados incorrectos a mediados del siglo XIX, son hoy –y en su mayoría lo vienen siendo desde hace mucho tiempo- *normales*, en el sentido de que pertenecen a la norma –a la suma de hábitos lingüísticos- de muy buena parte de los hablantes –culto e incultos- de grandes zonas geográficas o, en no pocos casos, de todo el mundo hispánico. Sin embargo, esas expresiones, al paso del tiempo, han venido siendo sancionadas o aprobadas por los redactores del Diccionario de la Real Academia Española, lo que de alguna forma, garantiza su *propiedad* y prestigia su empleo.

Con la finalidad de complementar este apartado, se transcriben algunos ejemplos de palabras recomendadas como propias o correctas, del siglo XIX: *agredir* (*acometer*, *atacar*), *apachurrar* (*estrujar*, *apretar*), *arremedar* (*remedar*), *atarantar* (*aturdir*), *autómata* (*autómato*), *barbiquejo* (*barboquejo*), *bofo* (*fofo*), *boruca* (*alboroto*, *ruido bulla*), *comité* (*junta*), *chiflar* (*silvar*), *chulo* (*cuco*, *mono*, *pulido*) *desfachatez* (*desvergüenza*, *descaro*, *descoco*), *desprestigiar* (*desconceptuar*), *en el ínter* (*entre tanto*, *mientras*), *enjaretar* (*ensartar*, *hilvanar*), *faramallero* (*enredador*, *trapeceiro*), *funcionario* (*empleado*), *fístula* (*fistola*), *forcejear* (*forcejar*), *garantizar* (*garantir*), *hincar(se)* (*arrodillarse*), *mañoso* (*mañero*), *montar [piedras preciosas]* (*engastar*), *prestigio* (*crédito*), *traicionar* (*hacer traición*), *traicionero* (*traidor*)... No se consignan en DRAE de 1925 pero sí en DRAE de 1992 (vigésima primera edición) *chaparro* (*de baja estatura*), *convenenciero* (*egoísta*), *fungir* (*ejercer*, *desempeñar*), *rango* (*jerarquía*, *dignidad*), *tirado* (*caído*, *derribado*)...

Tomando en cuenta lo anterior, para Moreno de Alba, es más importante comprobar que hace 150 años se consideraban incorrectas abundantes palabras por el simple hecho de que eran diferentes de las que se empleaban

en España. Los puristas hispanoamericanos equivocadamente veían el español de este continente, al menos en ciertos casos, como una *desviación* de la *verdadera* lengua española concebida ésta como la hablada y escrita en España. Aunque hoy los filólogos saben que la lengua es un modelo constituido por múltiples sistemas y que, estructuralmente, no hay dialectos mejores o peores.

Por consiguiente, el DRAE, en sus sucesivas ediciones, ha venido incorporando muchos vocablos propios de algunas regiones americanas, y los considera, obviamente, como palabras normales de la lengua española. Se trata de frecuencia o bien de vocablos o acepciones empleados en la literatura española clásica que, olvidados por el español europeo, se conservan con provecho en el americano; o bien de términos procedentes de lenguas indígenas de este continente.

Sobre la base de las ideas expuesta, se concluye que, lo *correcto* o, si se quiere emplear un término más preciso, lo *ejemplar* en la lengua, sobre todo en el léxico, pero también en la gramática es siempre relativo: lo que tachaban de incorrecto los puristas de 1850 lo tolera o aun lo considera ejemplar la mayoría de los puristas de este siglo XXI. Nada impide pensar, por lo tanto, que lo que hoy censuran esos mismos jueces severos (*habían muchos por había muchos, habemos muchos que... por somos muchos los que..., se los dije por se lo dije, venistes por viniste, bajo la base por sobre la base, casual por informal, desayunar algo por desayunar con algo, la orden del día por el orden del día, flamable por inflamable, forzó por fuerza, desayuno hasta las 9 por no desayuno hasta las 9... y una larguísima lista de vocablos*) se tolerará o incluso se recomendará como ejemplar en un futuro no tan remoto. (Moreno de Alba: 2003, 67-70).

Con relación a la cuestión de la norma lingüística, para Lope Blanch (2003: 55)¹⁴, la complejidad del tema es muy amplia. ¿Por qué? Porque el concepto de norma lingüística es un concepto básicamente relativo, como relativo es el significado de las palabras como *bien, mal, grande, pequeño*.

¹⁴ Fulvia Colombo y María Ángeles Soler (2003). *Cambio Lingüístico y normatividad*, México, UNAM.

La validez del concepto de norma depende de muchos factores, entre los cuales ocupa un lugar destacado el geográfico, esto es el dialectal o geolingüístico, factor éste también muy relativo. Así, lo que en un dialecto geográfico, lo que en un habla regional, puede ser y realmente válido y normativo, en otro dialecto, en otra norma dialectal, puede ser impropio o rechazable. Por ejemplo, lo que en el dialecto argentino es enteramente válido, el voseo, no lo es en dialecto mexicano.

Igualmente relativa es la norma dentro de una consideración diafásica, es decir, estilística: lo que es válido, perfectamente válido, en poesía, por ejemplo, puede no serlo en la prosa. Lo válido en oratoria, por ejemplo, o en una forma esmerada de expresión, en estilo formal, puede ser inadecuado en el habla común.

Al respecto, Lope Blanch (2003: 56)¹⁵ comenta que también puede analizarse o tratar de definirse la norma lingüística en una visión diastrática, o sea social, situación asimismo sumamente variable. Lo válido para el habla popular puede no serlo, y hasta puede resultar vulgar, rechazable, en el habla culta. Y lo que en el habla culta es admisible, podría resultar objetable, rechazable, en el habla popular. Servirse, por ejemplo, del nexos causal “en virtud de (que)” –aceptable en el habla culta formal- en una situación de habla coloquial, resultaría casi risible: “No pienso ir a la pachanga *en virtud de que* comenzará algo tarde”.

Además, comenta que el concepto de norma lingüística se puede tratar de delimitar desde un punto de vista diacrónico o histórico. Las formas enteramente válidas, ejemplares, normativas, en el pasado, pueden no serlo transcurridos unos años, pueden dejar de tener validez, de manera que hoy nadie diría que “yago en esta prisión”, como el pobre prisionero del *Romancero*. Ni daría hoy el tratamiento de “vuestra merced” sino simplemente el de *usted*.

Hay sin duda otras circunstancias, otros factores sociolingüísticos que condicionan el alcance y la validez del concepto de norma lingüística, pero los cuatro mencionados son los que considera fundamentales. Por lo tanto, hay

¹⁵ *Ibíd.*

muchas y muy variadas normas lingüísticas dentro de una misma lengua, válidas cada una de ellas en su propio sector.

Por lo que Lope Blanch (2003: 57)¹⁶ expone y pone de ejemplo a Gonzalo Correas, gramático de principios del siglo XII: -una lengua está formada por diversas modalidades de habla, de manera que se puede distinguir entre el habla de los hombres y la de mujeres; el habla de ancianos, de seres adultos y de muchachos o niños; el habla del campesino, el habla del rústico, el habla de la ciudad; el habla de la mayor edad y la de los jóvenes; el habla del historiador, el habla del cortesano (es decir, del hombre culto en general), y que todas éstas abarca la lengua en su conjunto, en su validez universal: la lengua como sistema; que a cada uno le está bien hablar de acuerdo con su ámbito propio. Además, concuerda con él, en el hecho de no rechazar el habla de un campesino si dijera *truje*, aunque ya en esta época la forma adecuada sería *traje*, sino que advierte la validez de todas esas normas, que la “moderna” sociolingüística ha descubierto. Finalmente, para Lope Blanch, a cada quien le es propio hablar de acuerdo con su condición y en su momento.

¹⁶ *Ibíd.*

2.2.1 METODOLOGÍA

Para realizar esta tesis, se decidió analizar las preposiciones **desde**, **durante** y **hasta** en textos del habla culta.

La información correspondiente para el análisis de las preposiciones se obtuvo como se mencionó en el *corpus*, de diferentes escritores del habla culta. Además, se debe mencionar que el material de M. Lope Blanch, con su volumen de los años sesenta, se reúnen testimonios fidedignos por medio de encuestas orales; este material, metodológicamente fue importante ya que me sirvió para tener una comparación a partir de un *corpus* de lengua oral que es representativo de lengua culta y lengua popular.

Ahora bien, el método para alcanzar el objetivo mencionado es el siguiente: Se extrajo una cantidad suficiente de ejemplos con oraciones y frases en las cuales aparecían las tres preposiciones, se anotaron en fichas de trabajo separándolas cada una por preposición y autor. Del mismo modo, una vez recogidos los datos y anotados en las fichas de trabajo, se identificaron, se clasificaron y se ordenaron de acuerdo con su función.

A pesar de que el *corpus* completado fue extraído de obras de un mismo periodo, es normal que en él se encuentren frases con variantes repetidas por los diferentes autores, debido a eso, se seleccionaron todos los ejemplos para poder elegir los usos especiales de cada preposición; una vez seleccionadas las frases, se escogieron 17 frases para **durante**, 44 frases para **desde** y 85 para **hasta**. Pero, antes de haber escogido los ejemplos, se excluyeron algunas oraciones que contenían usos muy peculiares.

De igual forma separadas las frases, se llevó a cabo el análisis morfosintáctico, el cual fue indispensable para esta investigación.

Con los ejemplos que se excluyeron considerados poco comunes o que parecieron peculiares, se hizo un análisis por separado para describirlos en un capítulo aparte.

Cabe mencionar, que sobre la base de esta investigación, nos percatamos que la preposición **durante** es la menos usada en la actualidad, y su uso para determinar el tiempo en una acción siempre es el mismo. Sin embargo, no se

puede decir lo mismo para las preposiciones **desde** y **hasta**, ya que éstas revelan significados diferentes en los diversos contextos analizados, no indican un uso exclusivo de tiempo y lugar como preposiciones, sino también pueden tener un significado adverbial muy marcado, y esto, pocas veces sucede con la preposición **durante**.

Por último, cabe aclarar que en todo momento se consultaron las diferentes gramáticas de la lengua española, ya que fueron un referente imprescindible a la hora analizar las frases extraídas con las preposiciones mencionadas, para de esta manera anteponer un punto de vista más objetivo.

CAPÍTULO III

3. PATRONES RECURRENTES CON LAS PREPOSICIONES *DURANTE*, *DESDE* Y *HASTA*.

3.1. *DURANTE*

En comparación con el uso de la preposición **desde** y **hasta**, las oraciones introducidas por la preposición **durante** se establecen con un grupo muy reducido, encontré solo 198 casos en el material consultado, esto es debido a que sólo indica una duración o tiempo aproximado de una acción.

En el material analizado, apareció **durante**, seguida de un sustantivo formando oraciones principales de duración indicando un límite y, siendo sustituida por la preposición *por*.

- (1) Ha viajado **durante** un total de tres años por Estados Unidos y Europa. (Lope Blanch: 350)
- (2) Estuve deprimida **durante** meses. Dejé de comer y adelgacé. (Volpi: 64)

Como bien sabemos, el rasgo característico de la preposición *durante*, es el hecho de que expresa un período; por lo tanto, cuando va unida con sustantivos que inherentemente significan tiempo, como: año, mes semana, día, etc., la oración indica tiempo y por lo general la preposición **durante** puede ser omitida sin alterar el contenido del contexto.

- (1a) Ha viajado [...] un total de tres años por Estados Unidos y Europa.
- (2a) Estuve deprimida [...] meses. Dejé de comer y Adelgacé.

Como se mencionó antes, las oraciones (1) y (2) pueden conmutarse con la preposición *por*, ya que ésta posee una gran carga de significados, sobre todo, cuando se usa como cuantificador de tiempo es muy frecuente su aparición.

- (1b) Ha viajado *por* un total de tres años por Estados Unidos y Europa.
- (2b) Estuve deprimida *por* meses. Dejé de comer y adelgacé diez kilos.
- (3a) Se dedicó a contemplarla con altivez y regocijo *por* más de tres semanas.

También, encontré varios ejemplos de esta preposición en donde ***durante*** le precede un adverbio, construyendo oraciones principales.

- (3) Se dedicó a contemplarla con altivez y regocijo ***durante*** más de tres semanas. (Sefchovich: 173)
- (4) Muchos de ellos ***durante*** cerca de una semana no durmieron y a veces ni comían. (Loaeza: 133).
- (5) Hay quienes esperan ***durante*** toda su vida, y quienes cargan para siempre con un anillo que les disgusta. (Mastretta: 26).

En la oración (5) aparece ***durante*** reforzando un adverbio de otra oración, por ejemplo:

- (5a) Hay quienes esperan ***durante*** toda su vida y quienes cargan para **siempre** con un anillo que les disgusta. (Mastretta: 26).

Se puede observar que en la oración (3) **durante** aparece ante grupos cuantitativos de sentido temporal, por consiguiente, es conmutable por la preposición *por*, ya que, como se mencionó antes, *por* también tiene un valor temporal y puede ser usada en estos casos sin alterar el significado del contexto.

Al respecto, la nueva gramática de la lengua española (2009), considera como anglicismo el uso de *por* en lugar de **durante** ante grupos cuantitativos de sentido temporal, aunque, el uso de *por* es hoy en día más frecuente en el español americano que en el europeo, se documenta en ambos. (RAE: 2271)

(3b) Se dedicó a contemplarla con altivez y regocijo
por más de tres semanas.

Reiterando lo dicho, la preposición al ir acompañada de los sustantivos (mes, día, año, semana, etc.), por sí solos poseen significados temporales, por consiguiente, puede omitirse **durante** sin alterar el contenido de la oración. Esto lo podemos observar en las oraciones siguientes, ya que en la mayoría de los casos la preposición no es necesaria para precisar el sentido de la frase, como podrían ser: *para*, *de* o *a*, entre otras.

(3c) Se dedicó a contemplarla con altivez y regocijo
[...] más de tres semanas.

(4a) Muchos de ellos [...] cerca de una semana no
durmieron y a veces ni comían.

(5) Hay quienes esperan [...] toda su vida, y quienes
cargan para siempre con un anillo que les disgusta.

En el material analizado aparece en varias ocasiones **durante** como nexos al inicio de una oración, indicando un suceso o evento sin límite.

- (6) **Durante** mis largas caminatas, bebí agua de los innumerables arroyuelos. (Sefchovich: 171)
- (7) **Durante** mucho tiempo se dijo que Amanda Rodera era hija de Antonio Sánchez, el compadre de su papá. (Mastreta: 167)

Se debe aclarar que en la oración (6) **durante** puede ser conmutada por *en*, ya que ésta también tiene un valor temporal al igual que *por*, y puede aparecer en complementos que expresan la *duración* de una acción o acontecimiento.

Cabe señalar, que al hacer el análisis, se encontraron una gran cantidad casos en donde **durante** es conmutable con *en*, sin embargo, se consideró que no era necesario incluirlas en este apartado ya que en su mayoría las variantes eran repetitivas. Por otro lado, en el ejemplo (7), también se puede omitir la preposición **durante** por las razones mencionadas anteriormente.

- (6a) *En* mis largas caminatas, bebí agua de los innumerables arroyuelos.
- (7a) [...] mucho tiempo se dijo que Amanda Rodera era hija de Antonio Sánchez, el compadre de su papá.

En el *corpus* analizado aparecieron con poca frecuencia oraciones yuxtapuestas, en donde a la preposición **durante** le precede el pronombre *ellos*, sustituyendo éste ‘a *días*’, la cual es conmutable con las preposiciones: *con*, *en*, y *mediante*, ésta última podría sustituirse por ‘*por medio de*’,

- (8) Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. **Durante** ellos, el mar siguió en mi interior sin poder apaciguarse. (Sefchovich: 40)

- (8a) Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. *En* ellos, el mar siguió en mi interior sin poder apaciguarse.
- (8b) Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. *Con* ellos, el mar siguió en mi interior sin poder apaciguarse.

Como se observa en la oración (8b), la preposición *con*, a pesar de que no admite usos propiamente temporales, pero sí concurrencia y compañía, ésta al ir unida con el pronombre *ellos*, refiriéndose éste a *días*, alude a compañía mermando el significado de tiempo que posee el sustantivo, mismo que se desvía hacia a un sustantivo de compañía.

- (8c) Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. *Mediante* ellos, el mar siguió en mi interior sin poder apaciguarse.
- (8d) Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. *Por medio de* ellos, el mar siguió en mi interior sin poder apaciguarse.

En algunos casos se encontraron oraciones subordinadas adverbiales en donde antecede un adverbio, o un sustantivo y continua con otro sustantivo, además, ***durante*** es conmutable por *en*.

- (9) Es normal que las parejas de recién casados tengan momentos de crisis, incluso ***durante*** la luna de miel.
(Volpi: 109)

(10) Como era costumbre, no pude ver a mi prometido **durante** el día de la boda. (Sefchovich: 93)

(11) ...a mantenerme seria y quieta **durante** las comidas y *durante* las larguísimas misas. (Sefchovich: 69)

Se puede percibir en la oración (9a) al conmutarse **durante** por *en*, el término de duración se puede ver disminuido ya que *en* alude a *lugar*.

(9a) Es normal que las parejas de recién casados tengan momentos de crisis, incluso *en* la luna de miel.

Por las razones que mencioné antes, cuando **durante** no encabeza complementos de régimen, es decir, no le antecede un verbo, no es necesario su uso, como se puede observar en la oración (10a), la palabra se puede omitir.

(10a) Como era costumbre, no pude ver a mi prometido [...] el día de la boda.

En la oración (11a) la preposición *en* también puede sustituir a **durante** por el valor temporal que ésta adquiere, comentado anteriormente.

(11a) ...a mantenerme seria y quieta *en* las comidas y *en* las larguísimas misas.

Por último, **durante** aparece precedida de un pronombre posesivo, en una oración adverbial, conmutable con el adverbio *mientras*.

(12) ...el nuevo Testamento fue escrito por San Juan, el discípulo más querido de Jesús, **durante** su destierro en esta isla de Patmos, usada tradicionalmente por los romanos. (Volpi: 58)

12a) ...el nuevo Testamento fue escrito por San Juan, el discípulo más querido de Jesús, *mientras* su destierro en esta isla de Patmos, usada tradicionalmente por los romanos.

3.2 DESDE.

Los ejemplos encontrados para **desde** fueron 553 pero, como se mencionó antes, se analizaron las variantes menos repetitivas y, entre los ejemplos apareció la preposición **desde** como nexos introduciendo una oración principal adverbial de lugar.

- (13) Cuando por fin nos ven, **desde** la ventanilla del auto nos gritan que no faltemos. (Sefchovich:143)
- (14) ...con el brillo celestial de su aureola y **desde** su recámara podría oír la voz del santo bendiciendo a su esposa. (Mastretta: 108).

Además, **desde** tiene la característica de formar oraciones deícticas, es decir, señala el lugar o situación por donde se realiza la acción, por lo tanto, *la* y *su* son las expresiones deícticas de estas oraciones.

- (13a) Cuando por fin nos ven, **desde** la ventanilla del auto nos gritan que no faltemos.
- (14a) ...con el brillo celestial de su aureola y **desde** su recámara podría oír la voz del santo bendiciendo a su esposa.

Por otro lado, **desde**, como bien sabemos, forma parte de las partículas que se caracterizan por funcionar como nexos, en estos ejemplos aparece formando oraciones principales, construyendo un complemento circunstancial de lugar.

- (15) La tía Fátima cantaba **desde** el coro con su voz intensa y triste. (Mastretta: 86)

(16) Las provisiones se traían **desde** lejos y no contábamos con ningún servicio. (Sefchovich: 291)

(17) El frío sube **desde** el estómago. (Sefchovich: 245)

En la oración (17) la preposición **desde** puede conmutar con la preposición *de*, ya que ambas se usan para expresar el tiempo o lugar en que empieza a realizarse un acción.

(16a) Las provisiones se traían *de* lejos y no contábamos con ningún servicio.

Cabe mencionar que las correlaciones de preposiciones son formas complejas construidas por dos de ellas, cada una con su propio término, como **desde... hasta...** (**desde enero hasta agosto desde... a...** (**desde México a Chicago**). Estas correlaciones preposicionales suelen describir una trayectoria, o bien, un curso temporal.¹⁷

Al respecto, sobre la correlación de preposiciones, en el *corpus* se encontraron oraciones subordinadas distributivas, precedidas de una oración principal y de una subordinada adverbial final construidas por **desde** y **hasta**.

(18) ...adquirió una terrible habilidad para olvidarlo todo, **desde** las llaves **hasta** los nombres. (Mastretta: 128).

Se observa, que las oraciones subordinadas de correlación distributivas, dependen totalmente de la oración subordinada adverbial final '*para olvidarlo todo*', ya que en ellas no aparece el verbo *olvidar*, este uso es muy frecuente en el español de América.

¹⁷ Nueva Gramática de la Lengua Española Sintaxis II, pág. 2240.

(18a) ...adquirió una terrible habilidad para olvidarlo todo, desde [olvidar] las llaves hasta [olvidar] los nombres.

Además, cuando **desde** y **hasta** aparecen en correlación, construyendo oraciones subordinadas de tiempo, algunas veces pueden ser reemplazadas por *de* y *a*, respectivamente.

(19) Se ha conservado **desde** treinta y siete **hasta** la fecha con pequeñas variaciones. (Lope Blanch: 450)

(19a) Se ha conservado **desde** treinta y siete a la fecha con pequeñas variaciones.

Sin embargo, se observa que en la oración (19a) la preposición *de* restringe la sustitución por **desde**, ya que la frase construida por ésta, especifica el inicio de la acción, pero, la sustitución de *a* por **hasta**, no se restringe debido a que no especifica el término final absoluto.

(20) ...el año pasado estuvo **desde** enero **hasta** agosto. (Lope Blanch: 89).

En la oración (20) se restringe la conmutación de *de* por **desde** y *a* por **hasta**, ya que ambas denotan el inicio y el límite final absoluto.

Pero, cuando se construyen oraciones subordinadas locativas, con estas construcciones, las preposiciones **desde** y **hasta** pueden alternar con *de* y *a* respectivamente.

(21) Hicimos un viaje **desde** México **hasta** Chicago en camión. (Lope Blanch: 18)

(21a) Hicimos un viaje *de* México *a* Chicago en camión.

En cambio, en la construcción (22), a pesar de que indica lugar, la estructura sintáctica de oraciones espaciales con la construcción del verbo haber, el uso *no* es muy frecuente con *de* y *a* en el español de México.

(22) ¿Hay un túnel **desde** allá **hasta** acá?
(Lope Blanch: 320)

En el material se encontraron también oraciones impersonales construidas con la unión del verbo conjugado *hacer*, por lo tanto, la preposición **desde** automáticamente se convierte en adverbio debido a que se encuentra en medio de un verbo y un sustantivo.

Se debe mencionar, que los complementos temporales introducidos por **desde** *hace* o *hacia*, miden la distancia temporal entre el inicio del evento y un punto de referencia que se sitúa en el presente con *hace* y en el pasado con *hacía*, como se puede observar en los siguientes ejemplos:

(23) Joss es cliente del restorán **desde** *hace* dos años.
(Sefchovich: 146)

(24) Van al sicoanalista **desde** *hace* muchos años, para romper con estructuras convencionales.
(Loaeza 16)

(25) A mis treinta y cinco años, separado **desde** *hacía* cuatro y sin ánimo de con otra relación.
(Ascorra: 42)

En la oración (23), Joss ha comenzado a ser cliente dos años antes del momento de la enunciación y dura hasta este momento. En cambio, en la

oración (25) la separación comenzó cinco años antes a partir de que se tiene conocimiento, dura hasta ese momento, ambas acciones pueden prolongarse.

Ahora bien, resulta importante mencionar la diferencia existente entre **desde hace** y <**desde** + sintagma nominal determinado>. **Desde hace** se combina con eventos no concluidos; analizando las oraciones (24), (25) y (26), se puede constatar.

En cambio, <**desde** + sintagma nominal determinado> no exige eventos abiertos, y por ello se puede combinar con formas verbales que expresan eventos concluidos, como puede observarse en el siguiente ejemplo¹⁸:

- (26) **Desde** la noche anterior le voy a dejar su traje sobre la silla, recién traído de la tintorería,...
- (Sefchovich: 18).

Se encontró también, la unión con los adverbios: *antes* y *mucho*, formando una locución adverbial y construyendo oraciones subordinadas de tiempo.

- (27) **Desde** *antes* de que él se lo pidiera ella había comprometido su cuerpo lleno de luciérnagas con el hombre que se las había puesto en revuelo.
- (Mastretta: 83)

- (28) Yo tuve un principio de formación muy malo, porque ya **desde mucho antes** de ingresar a nivel superior... (Lope Blanch: 435)

Dentro del material analizado, apareció el uso de **desde** como nexo, elidiendo la conjunción “*que*” y el “*verbo*” construyendo oraciones subordinadas adverbiales de tiempo.

¹⁸ Gramática descriptiva de la lengua española ‘Los complementos adverbiales temporales’ pp: 3196.

- (29) fíjate que en mí, **desde** chico, siempre tuve esa vocación, de la ingeniería química.
(Lope Blanch: 21).
- (29a) fíjate que en mi, **desde** [que era] chico, siempre tuve esa vocación, de la ingeniería química.
- (30) **Desde** joven, sí. Me gustó mucho la lectura **desde** *chica*. (Lope Blanch: 144)
- (30a) **Desde** [que era] joven, sí. Me gustó mucho la lectura **desde** [que era] *chica*.

Se encontraron varios casos, de la expresión **desde luego**, expresión que indica afirmación o entendimiento, para dar énfasis a lo que se dice; asimismo, esta expresión es conmutable con la conjunción *por supuesto*:

- (31) **Desde luego**, ser gemelos no es un azar.
-¿Está vivo? –dudó Silvia. –*Desde luego*
–contestó Sam, con cierta lujuria. (Lavín: 167)
- (31a) [*Por supuesto*] ser gemelos no es un azar.
-¿Está vivo? –dudó Silvia. –*Desde luego*
–contestó Sam, con cierta lujuria. (Lavín: 167)

Desde en correlación con **hasta**, también construye oraciones subordinadas de modo con la unión del adverbio *como* y en donde además les preceden los verbos en infinitivo compartiendo características de modo.

- (32) Había que inventarlo todo, pues nada estaba hecho **desde** *cómo* discutir en las reuniones **hasta** *cómo*

organizar una cooperativa.

(33) ...los modales de señorita de ciudad, que iban **desde** *apretar* los labios y quedarme pensativa **hasta** *lanzar* grititos ligeros por cualquier emoción.
(Sefchovich: 88)

(32a) Había que inventarlo todo, pues nada estaba hecho **desde** [...] discutir en las reuniones **hasta** [...] organizar una cooperativa.

Como se observa en la oración (32a), los adverbio de modo *como* se pueden omitir, sin afectar el sentido de la oración.

Por otra parte, debe señalarse que las secuencias de preposiciones están constituidas por dos de estas palabras, -muy pocas veces por más de dos-¹⁹.

Es raro en esta serie para la preposición **desde**, sin embargo, en este material encontré una oración adverbial de tiempo compuesta por **desde** en unión con *a*:

(33) ...que se fue la pobre **desde** *a* las seis de la mañana, para haber venido la pobrecita a medio día. (Lope Blanch: 260).

(33a) ...que se fue la pobre [...] *a* las seis de la mañana, para haber venido la pobrecita a medio día. (Lope Blanch: 260).

Pero, nótese que puede ser frecuente la construcción de frases, como se muestra en la oración (33a), la omisión de la preposición **desde**.

Otros ejemplos que se encontraron con esta preposición es cuando introduce el punto de partida de un proceso o de una situación; es muy común

¹⁹ Nueva Gramática de la lengua española Sintaxis II, pág. 2245 y 2247.

el uso de **desde** con las expresiones nominales, enfoque, perspectiva o punto de vista, construye una extensión figurada de este último, se observa además que forma oraciones principales y oraciones coordinadas copulativas.

- (34) Por ejemplo, se ve la Revolución **desde el punto de vista** destructivo y la Constitución viene a ser el *punto de vista* constructivo. (Lope Blanch: 401).
- (35) Cuando él tiene la imagen interna, ya **desde el punto de vista** psicológico, completa, de que tiene una madre para él mismo, una madre... (Lope Blanch: 351).

También se encontraron oraciones en combinación con la conjunción *que*, convirtiéndose esta unión en conjunción temporal, construyendo oraciones subordinadas de tiempo:

- (36) **Desde que** vio la escena del crimen, Sadoth Bracamonte supo enseguida que no era tal... (Ascorra: 92)
- (37) ...porque entonces la miraba cuidadoso **desde que** ella con toda su lentitud cepillaba su pelo imaginando un buen peinado (Mastretta: 106).

En algunas zonas del habla hispana se atestigua el uso de **desde que** por *en cuanto*, o *a partir de*:

- (36a) *En cuanto* vio la escena del crimen, Sadoth Bracamonte supo enseguida que no era tal...

- (36b) *A partir de que* vio la escena del crimen,
Sadoth Bracamontes supo enseguida que no
era tal... (Ascorra: 92)

Por último, en la Gramática de la RAE, se observa que el uso de **desde**, típico del español americano, se encuentran casos en donde la palabra no tiene algún valor semántico. (Bosque Muñoz: 394)

- (37) “Es que **desde** ayer subió la gasolina” (Loaeza: 75).

- (38) ...**desde** allí todo lo veían color de rosa...
(Loaeza: 60).

- (39) **Desde** el principio hubo mucha calumnia y mucha
intriga contra Cuba, contra Fidel, contra la
Revolución... (Sefchovich: 225).

3.3 *HASTA*.

Las oraciones introducidas por la preposición **hasta** se establecen con un grupo muy amplio debido a las características y ambigüedad que posee. En este apartado indicaré brevemente algunos ejemplos, considerando que para esta preposición se hallaron 963 ejemplos.

Uno de los muchos patrones que se encontraron fue en oraciones interrogativas de tiempo, usada como inicio de la acción en unión con el adverbio *cuándo*:

(40) ¿**Hasta** *cuándo* levantan el frijol? (Lope Blanch: 23).

(41) ¿**Hasta** *cuándo* desalojarán a esta bola de vagos?
(Loaeza: 21).

Como he mencionado, se sabe que las construcciones temporales con **hasta**, se emplean en general para indicar el término o límite de una acción en la que se percibe un periodo de tiempo, pero se puede observar que en la oración (40), **hasta** podría equivaler a **desde**, ya que se advierte un inicio hacia la pregunta, esta relación semántica se observa en función del modo y tiempo del verbo con el que se construye.

(41a) ¿**Desde** *cuándo* levantan el frijol?

También se encontraron ejemplos indicando el término de una acción, que puede coincidir con el principio de otra que se considera como límite de la primera, la unión de *hasta* con *que* se transforma en una conjunción de tiempo construyendo oraciones adverbiales.

(42) ...cuando empecé a estudiar Historia del arte,
también estaba yo casada, fue **hasta que**
estuve viuda...(Lope Blanch: 221).

- (43) Pero de chamacos, digamos **hasta** la edad de doce años, una cosa así, la tomábamos como diversión. (Lope Blanch: 156).
- (44) Charles hacía su trabajo y yo el mío. **Hasta que** de repente cayó en mis manos un libro. (Sefchovich: 189)
- (46) Largo tiempo pasó **hasta que** recibí la respuesta de mi amigo Fritz. (Sefchovich: 200)

En las oraciones (42) y (43) se percibe también el inicio de una acción. Dominicy, afirma que en algunas ocasiones **hasta** señala el inicio de una acción o de un estado, y sustituye a la preposición correlativa **desde**. En la norma de México -tanto en el habla culta como en la norma popular- la ambigüedad de un sintagma introducido por **hasta** se resuelve en ciertas ocasiones sustituyéndolo por **desde**²⁰.

hasta que = desde que:

- (42a) ...cuando empecé a estudiar Historia del arte, también estaba yo casada, fue **desde que** estuve viuda...

hasta = desde:

- (43a) Pero de chamacos, digamos **desde** la edad de doce años, una cosa así, la tomábamos como diversión.

En el material también se encontraron ejemplos construyendo oraciones adverbiales de tiempo, en donde le antecede la oración principal, y como se ha mencionado antes, señala el límite de una acción, un proceso o una situación.

²⁰ Marc Dominicy, "La evolución del español *hasta* en Hispanoamérica, *Anuario de Letras*, vol. XXX, México, 1982, p. 45.

- (47) Mis ojos se hundieron y mi cuerpo, **hasta** entonces pleno de redondeces adelgazó. (Sefchovich: 50)
- (48) Mis hijos crecieron tan felices en estos grupos, que **hasta** la fecha no pueden olvidar.
(Lope Blanch: 440).
- (49) Se viene y se va **hasta** ocho, quince días, se vuelve a ir... ella trabaja. (Lope Blanch: 78)

En la oración (48) se puede observar que **hasta** puede ser conmutada por la preposición *a* ya que esta preposición también indica el punto final de la distancia de lugar y temporal.

- (48a) Mis hijos crecieron tan felices en estos grupos, que *a la* fecha no pueden olvidar.

Por otro lado, en el material aparecieron pocos ejemplos con la frase **hasta hace**, construyendo oraciones adverbiales de tiempo, en las cuales se percibe el inicio de una acción, estas oraciones poco frecuentes, se debe a que **desde** no puede ser seguido por un sintagma nominal cuantificado, así mismo, para evitar esta construcción, se usa **hasta**, ya que ésta solo se usa cuando el predicado de la oración sea durativo y pueda ser interpretado como tal por medio de la cuantificación del sujeto o el objeto:

- (50) Lo sabía **hasta hace** cosa de dos años, pero ahorita no le puedo decir cuántos. (Lope Blanch: 650)
- (51) En nuestra sala estuvimos poniendo los conocimientos que había, los más recientes **hasta hace** tres años. (Lope Blanch: 333)

Se encontraron también ejemplos de oraciones subordinadas sustantivas de complemento directo, precedidas de una oración principal y, pueden ser conmutables con el adverbio de cantidad *además* sin dar lugar a una interpretación nueva en las frases.

(52) Puede ser que **hasta** conserven fotografías.
(Lope Blanch: 310).

(53) ¿A qué se debe que **hasta** le nieguen hospedaje?
(Lope Blanch: 293).

(52a) Puede ser que *además* conserven fotografías.

(53a) ¿A qué se debe que *además* le nieguen hospedaje?

Se incluye también en este sub-apartado oraciones locativas de límite, construyendo oraciones subordinadas adverbiales; el lugar se expresa por medio de un adverbio, por un nombre o por un adjetivo.

(54) Había venido **hasta** este lugar para dedicarse a servir a Dios, reverenciar al profeta y estudiar.
(Sefchovich: 35).

(55) Yo **hasta** *dónde* puedo les doy leche, las que quieren pan -dice- **hasta** *donde* alcanza.
(Lope Blanch: 311).

(56) Quedó a resguardo mientras la tía caminaba **hasta** su Crysler. (Mastretta: 125).

(57) Al amanecer, se levantó despacio y fue **hasta** él.
(Mastretta: 97).

La oración (56) y (57) **hasta** puede ser conmutada por *hacia* ya que esta también sirve para indicar ubicación en el espacio.

(56a) Quedó a resguardo mientras la tía caminaba *hacia* su Crysler. (Mastretta: 125).

(57a) Al amanecer, se levantó despacio y fue *hacia* él. (Mastretta: 97).

Se encontraron varias frase en donde **hasta** también construye oraciones principales de lugar, expresando el límite.

(58) **Hasta** atrás estaban las bodegas para materiales. (Sefchovich: 69)

(59) La tía caminó **hasta** la botella y los hielos, sirvió el whisky, lo movió, quiso uno para ella. (Mastretta: 88)

(60) Los coches estacionados llegan **hasta** mi calle en Monte Blanco. (Loaeza: 105)

Se observa en las oraciones (58) y (59), que **hasta** también puede ser sustituida por *hacia*, ya que como se mencionó antes, expresa dirección con valor locativo.

(58a) *Hacia* atrás estaban las bodegas para materiales. (Sefchovich: 69).

(59a) La tía caminó *hacia* la botella y los hielos, sirvió el whisky, lo movió, quiso uno para ella. (Mastretta: 88).

En la oración (60) **hasta** puede sustituirse por *a ya* que su uso es muy frecuente para expresar una ubicación en el espacio, aún cuando merma el límite que indica **hasta**, en el habla mexicana es muy común este empleo.

(60a) Los coches estacionados llegan *a* mi calle
en Monte Blanco. (Loaeza: 105).

También, se encontraron frases de *hasta* en donde aparece como nexos al inicio de una oración, en unión con un adverbio para formar una oración principal.

(61) **Hasta** *ahí* llegaba Isaac Webelman con su
Inconclusa todas las tardes, de seis a ocho.
(Mastretta: 54).

Con una negación, expresa el momento en que empieza a ocurrir algo que no ocurría antes, construyendo oraciones adverbiales de tiempo.

(62) Y no volvía a dormirse sino **hasta** pasado el
medio día. (Mastretta: 104).

En la oración (62a) *sino* puede omitirse sin afectar el sentido de la expresión, en el español de América son muy frecuentes estas expresiones.

(62a) Y no volvía a dormirse [...] **hasta** pasado el medio
día. (Mastretta: 104).

En esta investigación con la preposición **hasta**, consideré oraciones adverbiales de modo en donde **hasta** aparece en medio de dos verbos, además, puede conmutarse con la preposición *a*, construyendo un perífrasis verbal.

(63) Los mexicanos a todo nos acostumbramos. Ya aprendimos **hasta** *vivir* con la crisis, con la inflación. (Loaeza: 127).

(63a) Los mexicanos a todo nos acostumbramos. Ya *aprendimos a vivir* con la crisis, con la inflación. (Loaeza: 127).

Se observa que al conmutarse con la preposición *a*, el valor de límite que indica **hasta** se debilita con la sustitución al convertirse en perífrasis verbal.

Por otro lado, bien se sabe que **hasta** pierde en muchas ocasiones su valor relacionante, función principal de las preposiciones, y pasa a conmutar con los adverbios: *incluso*, *también*, y *además*, etc., desempeñándose como adverbio, y construyendo oraciones subordinadas adverbiales.

(64) Pero lo peor, es que huele exageradamente el perfume, **hasta** marea. (Sefchovich: 63)

(64a) Pero lo peor, es que huele exageradamente el perfume, *incluso* marea. (Sefchovich: 63)

(65) “Por este partido definitivamente no voy a votar, porque están peor que los del PRI; quieren ser dueños de todo, **hasta** de Perisur quieren adueñarse”. (Loaeza 127)

(65a) “Por este partido definitivamente no voy a votar, porque están peor que los del PRI; quieren ser dueños de todo, *incluso* de Perisur quieren adueñarse. (Loaeza 127)

Ejemplos de la sustitución de hasta por también.

(66) Haces los bultitos y los pones en unas canastas navideñas, agregándoles: pastas de dientes, shampoos, latas de aceite para el coche, **hasta** cortes de la tela podrías meterles. (Loaeza 81).

(66a) Haces los bultitos y los pones en unas canastas navideñas, agregándoles: pastas de dientes, shampoos, latas de aceite para el coche, **también** cortes de la tela podrías meterles.

(67) Ahí pensó ella, **hasta** los hombres debían ser distintos. (Mastretta 74).

(67a) Ahí pensó ella, *también* los hombres debían ser distintos.

(68) ¿Se enteraron de que asaltaron el Aries de la Fuente de Petróleos a mano armada, a las cuatro de la tarde? [...] En el fondo *ya hasta* me hice el ánimo. (Loaeza: 74).

(68a) ¿Se enteraron de que asaltaron el Aries de la Fuente de Petróleos a mano armada, a las cuatro de la tarde? [...] En el fondo *ya también* me hice el ánimo.

(68b) ¿Se enteraron de que asaltaron el Aries de la Fuente de Petróleos a mano armada, a las cuatro de la tarde? [...] En el fondo *ya* me hice el ánimo.

Se debe observar que en el ejemplo (68b), la presencia del adverbio *ya* puede excluir la presencia de la preposición ***hasta***, ya que ésta por sí sola en este contexto, indica el fin de la acción y esta misma función es empleada para ***hasta***.

Ejemplos de la sustitución de hasta por además.

(69) Vivo una vida tranquila, sin carencias ni dolores, salí de la depresión tan terrible que tenía ***hasta*** tuve éxito en mi negocio. (Sefchovich: 286).

(69a) Vivo una vida tranquila, sin carencias ni dolores, salí de la depresión tan terrible que tenía *además* tuve éxito en mi negocio.

(70) Se nos asignan unos cuantos metros de tela cada año, de mala calidad ***hasta*** feos. (Sefchovich: 238).

(70a) Se nos asignan unos cuantos metros de tela cada año, de mala calidad *además* feos.

En el material también se encontraron adverbios como: *luego*, *nunca* y *pronto*, unidos con ***hasta*** empleados en frases de despedida.

(71) ***-Hasta luego***, doctor –cerro Sadoth la conversación. -...estuvo a punto de provocar en el salón un ataque de risa. (Ascorra: 80).

(72) ***-Hasta nunca***, señor –remató la tía Chila-. (Mastretta: 49).

- (73) -Es tarde –miró su reloj- Ya nos veremos luego.
-**Hasta** pronto. Y gracias. (Volpi: 103).

Como se mencionó en el apartado 3.2, la correlación de preposiciones son formas complejas constituidas por dos de ellas; resulta asimismo interesante mencionar algunos ejemplos encontrados en el *corpus* seleccionado.

Apareció **hasta** formando grupos preposicionales combinada con: *a, con, de, en, para y por*, construyendo oraciones adverbiales. También, se observa que la preposición **hasta** al formar grupos preposicionales con los ejemplos citados, ésta pierde su valor prepositivo (relacionante), y pasa a conmutar con los adverbios *incluso, también y además*, intensificando así a las frases y desviándose la preposición hacia un valor intensificador.

En correlación con *a*:

- (74) -pues estaban muy bonitos, **hasta** a mí me gustaron.
(Lope Blanch: 95).

- (74a) -pues estaban muy bonitos, *incluso* a mí
me gustaron.

- (75) Las dos lo hicieron con una entrega que
terminó por conmover **hasta** a los más escépticos.
(Sefchovich: 307).

- (75a) Las dos lo hicieron con una entrega que
terminó por conmover *incluso* a los más escépticos.
(Sefchovich: 307).

En unión con *con*:

- (76) -...me atrapó y me sentí transportada a otro

mundo, en pleno desierto, **hasta** con arena en la lengua. (Sefchovich: 24).

(76a) -...me atrapó y me sentí transportada a otro mundo, en pleno desierto, *incluso con* arena en la lengua.

(77) -Bueno éstos... los que vienen por su cuenta, éstos viven ah... como es de otro lugar. Pero los que manda el gobierno no, esos vienen **hasta** con sueldo, mientras se... (Lope Blanch: 609).

(77a) -Bueno éstos... los que vienen por su cuenta, éstos viven ah... como es de otro lugar. Pero los que manda el gobierno no, esos vienen *incluso con* sueldo, mientras se...

En correlación con *de*:

(78) ...cocida al instante en el comal, un taco de cualquier cosa, **hasta** de mantequilla con azúcar. (Lavín: 69).

(78a) ...cocida al instante en el comal, un taco de cualquier cosa, *incluso de* mantequilla con azúcar.

(79) Había rumores de purgas, redadas y detenciones, de torturas para hacer cantar a los presos y **hasta** de fusilamientos, todo en voz baja. (Sefchovich: 211).

(79a) Había rumores de purgas, redadas y detenciones,

de torturas para hacer cantar a los presos e *incluso* de fusilamientos, todo en voz baja.

En correlación con *en*:

(80) Tú eres hija mía como que te pareces a mi abuela materna ***hasta*** *en* los dobleces del cuello, como que sabes cantar como mi padre y enojarte como sólo yo. (Mastretta: 170).

(80a) Tú eres hija mía como que te pareces a mi abuela materna *incluso en* los dobleces del cuello, como que sabes cantar como mi padre y enojarte como sólo yo.

(81) La mejor agua es la de lluvia, pues es liviana y bien aireada. La acumulábamos en barriles y ***hasta*** *en* piedras, aprovechando cada gota incluso las del rocío. (Sefchovich: 266).

(81a) La mejor agua es la de lluvia, pues es liviana y bien aireada. La acumulábamos en barriles y *también en* piedras, aprovechando cada gota incluso las del rocío.

En correlación con *para*:

(82) ...para pedirle a su marido que la mirara como al principio y ***hasta*** *para* acompañar el soliloquio de sus largas caminatas. (Mastretta: 138).

(82a) ...para pedirle a su marido que la mirara como al

principio y *además para* acompañar el soliloquio de sus largas caminatas.

(83) ¡**Hasta para** el amor nos alcanzaban las fuerzas!
(Sefchovich: 258)

(83a) ¡*Incluso para* el amor nos alcanzaban las fuerzas!

En correlación con *por*:

(84) ...pero en esa época **hasta por** el último rincón de Puebla empezó a hablarse de los abusos de Alzina y la parejería de la tía. (Mastretta: 113)

(84a) ...pero en esa época *incluso por* el último rincón de puebla empezó a hablarse de los abusos de Alzina y la parejería de la tía.

(85) Pero aquí en los hospitales todos nos cobran. **hasta por** curar un niño, son tres o dos pesos por curar un niño. (Lope Blanch: 440)

(85a) Pero aquí en los hospitales todos nos cobran. *incluso por* curar un niño, son tres o dos pesos por curar un niño. (Lope Blanch: 440)

CAPÍTULO IV

4. USOS PARTICULARES DE LAS PREPOSICIONES: *DURANTE*, *DESDE* Y *HASTA*.

4.1 *DURANTE*

En este capítulo se expondrán aquellas construcciones sintácticas en las que aparecen las preposiciones ***durante***, ***desde*** y ***hasta*** con un valor distinto al que usualmente le adjudicamos, por ejemplo:

En la oración que a continuación se analiza, *durante* aparece en la siguiente frase como nexo, construyendo una oración simple y puede funcionar como adverbio conmutándose con la palabra *mientras*.

(86) La disposición simétrica a que ***durante*** los últimos trescientos años ha estado sujeto el escenario con el público y viceversa. (Lope Blanch: 327).

(86a) La disposición simétrica, *mientras* los últimos trescientos años ha estado sujeto el escenario con el público y viceversa.

(87) Era crítica literaria. Cuando me lo reveló ***durante*** nuestra segunda cita y a pesar de que estaba embelesado con sus labios... (Volpi: 21).

(87a) Era crítica literaria. Cuando me lo reveló *mientras estaba en* nuestra segunda cita y a pesar de que estaba embelesado con sus labios...

También, apareció **durante** formando una locución adverbial, construyendo una oración principal.

- 88) Se tuvo lástima **durante tanto rato** y con tal brío que si la cocinera no la saca del precipicio para preguntarle qué hacer de comida hubiera podido convertirse en un charco. (Mastretta: 90).

Por último, se encontró un caso en donde la preposición debe ser conmutada por la preposición *de*, ya que la frase denota un punto de partida de tiempo cuantificado, además aparece en correlación con la preposición *a*.

- 89) Después, **durante** los siete a nueve días, éstas se dedican a ser guardianas: se paran en la piquera a ver que no entre otro elemento extraño...(Lope Blanch: 640).

- (89a) Después, *de* los siete a nueve días, éstas se dedican a ser guardianas: se paran en la piquera a ver que no entre otro elemento extraño...

4.2 DESDE

En el ejemplo que a continuación se menciona, **desde**, junto con *ya que* o *puesto que*, se usa mucho en países de Hispanoamérica y su función se desvía hacia una conjunción causal:

(90) Por eso se oponía con vehemencia al llamado “progreso” de Occidente, que introducía máquinas y costumbres que **desde** su perspectiva nos hacían daño. (Sefchovich: 306).

(90a) Por eso se oponía con vehemencia al llamado “progreso” de Occidente, que introducía máquinas y costumbres *ya que desde* su perspectiva nos hacían daño. (Sefchovich: 306).

(90b) Por eso se oponía con vehemencia al llamado “progreso” de Occidente, que introducía máquinas y costumbres *puesto que desde* su perspectiva nos hacían daño.

Con el siguiente ejemplo se construye una oración simple, donde **desde** aparece como nexos formando un complemento circunstancial de modo y puede ser sustituida por *a partir de*, ya que introduce el punto de una situación.

(91) ...todos desconocen totalmente a su hermana, **desde** otro punto de vista... ¿verdad? (Lope Blanch:366).

(91a) ...todos desconocen totalmente a su

hermana, *a partir de otro punto de vista...*
¿verdad?

En el ejemplo que se describe a continuación, la función de **desde** se percibe como adverbio de modo por los elementos que se encuentran alrededor de ella y además, puede sustituirse por *a partir de*:

(92) Yo sabía que las ricas eran tontas en eso
-dijo el muchacho **desde** su *apaciguada* y
ferviente desnudez. (Mastretta: 156)

(92a) Yo sabía que las ricas eran tontas en eso
-dijo el muchacho *a partir de* su *apaciguada* y
ferviente desnudez.

También se encontraron frases en donde el uso de **desde** es reiterativo y podría omitirse.

(93) Estaba casada con uno de ellos, muy bien
y **desde** *siempre* lo había querido como se
sabe. (Mastretta: 168).

(93a) Estaba casada con uno de ellos, muy bien
y [...] *siempre* lo había querido como se
sabe.

Otro ejemplo que se puede considerar poco común, es cuando aparecen **desde** y **hasta** en correlación, conformando ambos grupos preposicionales; además, **desde** puede omitirse y **hasta** puede sustituirse por *o*.

(94) Los hacía por cualquier causa, **desde** *por* sus
experimentos de salud **hasta** *por* su

penitencia. (Sefchovich: 293).

(94a) Los hacía por cualquier causa, [...] *por* sus experimentos de salud *o por* su penitencia.

(95) ...**desde** *por* sus afanes de domar la carne **hasta** como castigo. (Sefchovich: 293).

(95a) ...[...] *por* sus afanes de domar la carne *o* como castigo.

Aparecieron también pocos ejemplos en donde el uso de **desde** es nuevamente reiterativo y puede sustituirse al principio de la frase por *a partir de*:

(96) Allá venden **desde** calzado, **desde** ropa, **desde** pescado y fruta. (Lope Blanch: 458).

(96a) Allá venden *a partir de* calzado, [...] ropa, [...] pescado y fruta.

Por último, varios casos fueron encontrados en este análisis en donde **desde** puede ser conmutable con la frase *a partir de*:

(97) La humanidad tiende hacia la unidad. estamos **desde** la unidad, y evolucionamos para ser unos con la unidad...(Lope Blanch: 119).

(97a) La humanidad tiende hacia la unidad.

estamos *a partir de* la unidad, y
evolucionamos para ser unos con la unidad...

(98) ¿Y sus tortillas, usted las hace o las compra?

No. Hacemos.

¿Cómo las hace?

En mano

Pero **desde** el maíz ¿usted lo...?

Si. Lo ponemos en el nixtamal, y ya el
nixtamal...al otro día nos paramos temprano y
vamos al molino, y ya hacemos tortillas.

(Lope Blanch: 377).

(98a) ¿Y sus tortillas, usted las hace o las compra?

No. Hacemos.

¿Cómo las hace?

En mano

Pero *a partir del* maíz ¿usted lo...?

Si. Lo ponemos en el nixtamal, y ya el
nixtamal...al otro día nos paramos temprano y
vamos al molino, y ya hacemos tortillas.

4.3 HASTA

Como bien sabemos y hemos mostrado en esta investigación, la preposición **hasta**, es usada en frases muy particulares en donde posee valor distinto al que usualmente le adjudicamos. En el capítulo III analizamos los usos más frecuentes que utilizamos en el español de México y su valor como preposición, en este apartado citaremos a **hasta** cuando se utiliza como modal construyendo oraciones subordinadas adverbiales.

- (99) Bueno, que le puedo decir, **hasta** el bote de la basura está limpio, **hasta** las jergas del piso. (Sefchovich: 24).

Como se puede observar, *hasta el bote de la basura está limpio*, **hasta** no expresa un término final absoluto, (puede conmutarse con **desde**) sino su comienzo; y continúa con *hasta las jergas del piso*; esta frase sí indica un término final, además puede conmutarse con el adverbio *incluso*, quedando como sigue:

- (99a) Bueno, que le puedo decir, **desde** el bote de la basura está limpio, *incluso* las jergas del piso.

En los siguientes ejemplos **hasta** construye complementos circunstanciales de modo y puede ser sustituida por los adverbios *incluso*, *además* y *también*.

- (100) Esa señora tiene quince días que v... anda buscando el perrito y *¡hasta* un milagro le dice al Señor de Tila de Oro, fíjese usted! (Lope Blanch: 557).

(100a) Esa señora tiene quince días que v... anda buscando el perrito e *¡incluso* un milagro le dice al Señor de Tila de Oro, fíjese usted!

(101) ... le daba un gasto que siempre alcanzaba, no le pedía nunca cuentas y **hasta** cuando iban al cine él iba contando la película que ambos veían. (Mastretta: 19).

(101a)... le daba un gasto que siempre alcanzaba, no le pedía nunca cuentas y *además* cuando iban al cine él iba contando la película que ambos veían.

(102) Antonia me contó una vez que dice que vino ella... que estaba creando [sic] un niño muy güero [...] Luego trajo al niño y lo puso en la hamaca... **Hasta** eso: vino algo malito, y ella vino a curarlo, y luego... pues lo puso en la hamaca, [...] (Lope Blanch: 561).

(102a) Antonia me contó una vez que dice que vino ella... que estaba creando [sic] un niño muy güero [...] Luego trajo al niño y lo puso en la hamaca... *Además*: vino algo malito, y ella vino a curarlo, y luego... pues lo puso en la hamaca, [...]

(103) Bueno; le entusiasma su pintura; **hasta** eso. El cine no le gusta, la televisión no le gusta. (Lope Blanch: 243).

(103a) Bueno; le entusiasma su pintura; *también eso*.
El cine no le gusta, la televisión no le gusta.

Reiterando la ambigüedad léxica de que está dotada la preposición ***hasta***, sobre todo en el habla hispanoamericana, la existencia de ***hasta no*** en la siguiente oración puede ser sustituida por *mientras*, añadiéndole el verbo *poder*, esto podría eliminar cierta ambigüedad en la oración temporal (104).

(104) Al principio se comunicaban en francés, pero los dos sabían que algo profundo del otro desconocerían ***hasta no*** hablar su lengua.
(Mastretta: 116).

(104a) Al principio se comunicaban en francés, pero los dos sabían que algo profundo del otro desconocerían *mientras no puedan* hablar su lengua.

En el material también apareció un ejemplo, construyendo una oración subordinada causal, en donde ***hasta*** puede ser sustituida por la preposición *hacia*.

(105) Mejorado su buen ánimo, consideró una injusticia mantenerlo encerrado sólo por haber extendido su bravura ***hasta*** él. (Mastretta: 150).

(105a) Mejorado su buen ánimo, consideró una injusticia mantenerlo encerrado sólo por haber extendido su bravura *hacia* él.

Se encontraron también ejemplos de oraciones con la frase **hasta siempre**, construyendo oraciones subordinadas de tiempo, en donde **hasta** es empleada incorrectamente por ser reiterativo o redundante el uso.

(106) **Hasta siempre** lo voy a saber –contestó ella, mientras se abrochaba el corpiño empezado a vestirse. (Mastretta: 55).

(106a)[...] *siempre* lo voy a saber –contestó ella, mientras se abrochaba el corpiño empezando a vestirse.

Otro ejemplo muy peculiar es el siguiente, en donde se construye una frase subordinada de tiempo y **hasta** puede ser sustituida por el adverbio *todavía*:

(107) ¿no?, mi jefa nos cuenta mucho... este... cosas así **hasta aún**... pues... **hasta aún** no puede creer... pues que existieron... (Lope Blanch: 561).

(107a) ¿no?, mi jefa nos cuenta mucho... este... cosas así *todavía* aún... pues... *todavía* aún no puede creer... pues que existieron...

En el siguiente ejemplo la función **hasta luego**, utilizado frecuentemente como despedida en algunos ejemplos anteriores, sin embargo, en la siguiente oración se utiliza como complemento circunstancial de tiempo, el uso puede considerarse totalmente incorrecto y podría sustituirse por el adverbio *después*.

(108) ¿Y este [sic] ya no sirve para sembrar? Pues... pues... está un poco más o menos una media vara de hondo, sí sirve. **Hasta**

luego la reja... va uno arando y va rayando abajo. (Lope Blanch: 266).

(108a) ¿Y este ya no sirve para sembrar?

Pues... pues... está un poco más o menos una media vara de hondo, sí sirve. *Después* la reja... va uno arando y va rayando abajo.

Se encontró un caso en donde **hasta** construye una oración subordinada condicional, con cierta ambigüedad.

(109) ...porque las bodas **hasta** no verlas, no creerlas. Por más que parece ya formal, pues fueron también los papás de la novia.
(Lope Blanch: 127).

La interpretación que se puede dar a esta estructura es: *cuando se ven las bodas es cuando se creen*.

En el ejemplo siguiente, **hasta** construye una oración subordinada de tiempo indicando un límite temporal. Además, se debe observar que en esta oración, a pesar de que podría indicar el inicio en un espacio temporal y ser reemplazada por **desde**, sin embargo, *quien sabe cuando* se sobrentiende como *el infinito* indicando el límite de la acción.

(110) En medio de aquel caos, ellos perdieron las palabras, volvieron a prenderse de los gestos, se vieron enlazados sin remedio y sin prisa, **hasta** quién sabe cuándo. (Mastretta: 60).

También, encontré ejemplos con expresiones del dialecto de América, en donde la preposición *hasta... no* se emplea para expresar un valor restrictivo o limitativo y puede ser sustituido por *solamente*.

(111) Es un viaje... **Hasta** ahí *no* más me acuerdo.
(Lope Blanch: 125).

(111a) Es un viaje... *Solamente* de eso me acuerdo.

4.1.1 LOCUCIONES LEXICALIZADAS CON LA PREPOSICIÓN *HASTA*.

Se consideró importante que en este apartado se analizaran por separado las oraciones en donde la preposición *hasta* fusionada con otros elementos, se puede convertir en una palabra totalmente diferente al significado que poseen por separado.

Al respecto, es fundamental que se mencione grosso modo lo que se conoce como *lexicalización*, para que de esta manera se pueda percibir el significado de las frases en las oraciones que se enlistan en este apartado.

4.1.2 CONCEPTO DE LEXICALIZACIÓN.

Históricamente el término *lexicalización* se ha venido utilizando como la adopción en el léxico de una palabra, que de allí se almacena y puede recuperarse para su uso (Bussmann, 1996, en Brinton y Traugott, 2005: 21) o como un proceso en el cual entidades lingüísticas nuevas, simples o complejas, así como nuevos significados de las mismas, se convencionalizan a nivel de léxico (Lehmann, 2002: 14), es decir, entra a formar parte del inventario de palabras, sin ser analizado.

Tradicionalmente el término *lexicalización* se ha venido asociando a los procesos rutinarios de formación de palabras, como la composición, la derivación y la conversión. Estos procesos incrementan el bagaje léxico, el vocabulario, de una determinada lengua. Sin embargo, se trata de una definición que no aporta datos interesantes sobre los tipos de cambios que se producen a raíz de cada uno de los procesos de formación de palabras. Por este motivo varios autores en los últimos años, definen el término *lexicalización* como “palabras que son o eran morfológicamente analizables pero que no podían formarse con el significado actual aplicando las reglas de formación de palabras”.

En palabras de (Bauer, 1978, Brinton y Traugott, 2005: 50), “una forma lexicalizada no puede derivarse mediante la aplicación de reglas sincrónicas de morfología derivacional, por razones variadas”. Esta pérdida de reglas de

formación de palabras implica la creciente complejidad de análisis de estas palabras.

Otra interpretación del término lexicalización se ha referido a la extensión de ciertos significados, desde una acepción convencional a una más amplia.

Para resumir, se puede decir que *lexicalización* ha sido un término entendido por los estudiosos como el resultado del cambio en la historia de una determinada lengua, que implica la producción de nuevas formas lexicales. No es simplemente un proceso de adopción o incorporación de contenidos inmutables al inventario de palabras. La adopción de un determinado préstamo lingüístico que no implique un cambio formal y/o semántico, está excluido del ámbito de la lexicalización.

Por lo que respecta a las implicaciones semánticas y pragmáticas del idioma, a menudo en los procesos de lexicalización encontramos que los componentes semánticos pierden su significado, como en el empleo de *mercado negro*: su significado no se refiere ni a un mercado en sentido estricto ni al color negro. Estos nuevos significados son a menudo idiosincráticos, y algunas veces ganan en abstracción y otras en lo particular o específico.

Ahora bien, tomando en consideración lo antes citado, en el corpus se encontraron varios ejemplos en donde aparece *hasta* como locución lexicalizada, construyendo oraciones subordinadas de modo, en donde la preposición pierde su valor como usualmente la consideramos.²¹

4.1.3 ANÁLISIS DE FRASES LEXICALIZADAS.

En la oración (112) aparece la frase *hasta la coronilla* transformándose en otra palabra, manifestando “*cansancio*”.

(112) ...no soy amante de pleitos. Qué tal si lo que pasa es que están *hasta la coronilla* de atendernos. (Lavín: 93).

²¹ [http://www.onomazein.net/Articulos/19/2_Alonso.pdf]. Consultado el 15.09.2014, 23:30.

El ejemplo que se anota a continuación, **hasta** construye una oración adverbial de modo, con la locución “**hasta cierto punto**”, la cual puede determinar un significado cuantitativo, indicando “*un poco*”

(113) ...porque ahora ya tienen otras tendencias; una evolución **hasta cierto punto** maléfica para los muchachos. (Lope Blanch: 443).

La oración que a continuación menciono, también construye una oración subordinada de modo; la frase **hasta atrás** es muy común en el habla de México, transformando esta frase en un significado propio: “*borracho*”:

(114) Al rato, cuando andamos **hasta atrás**, se pone a echar sus rollos porque dice que es poeta. (Sefchovich: 145).

En el ejemplo siguiente aparece la frase “**hasta la fregada**” transformándose hacia la palabra “*repleto*”

(115) ...hace poco... agarraron a un... a un troque de esos, tipo hielero... **¡hasta la fregada!**... como con... como con una tonelada y media de pura marihuana. (Lope Blanch: 18).

Otra frase usada frecuentemente en el habla popular y culta de México es “**hasta las cachas**”, convirtiendo su significado en “*exceso*”.

(116) Si y yo soy pesimista, pues tengo que ser negativo **hasta las cachas**. (Lope Blanch: 418).

Se encontró en el *corpus* la frase “**hasta el cansancio**” usada con mucha frecuencia en el habla popular y culta de México, construyendo una oración subordinada no modal sino temporal, transformando la expresión hacia la palabra “*obsesivamente*”

(117) Andrea había insistido **hasta el cansancio** que “debíamos hablar” y yo había accedido a regañadientes. (Volpi: 114).

La frase “**hasta cierto punto**”, es también bastante usada en el habla de México, y puede representar o transformarse en diversos significados, de acuerdo con el contexto en donde aparezca, por ejemplo en la oración (117) puede designar “*un poco*”:

(118) ...porque volvía a encajar con las matemáticas, y eran matemáticas **hasta cierto punto** elevadas, con las cuales ya mi razonamiento no llegaba a más. (Lope Blanch: 20).

Pero en la oración (119) “**hasta cierto punto**” se cambia o se transforma en el adverbio “*obvio*”

(119) ... y claro que nos están explotando, **hasta cierto punto**; pero le están dando trabajo a mucha gente mexicana. (Lope Blanch: 397).

Se puede observar que la frase “**hasta cierto punto**” puede tener un significado diferente de acuerdo con el contexto en donde aparezca.

Capítulo V

5. Cuadros de análisis semántico.

5.1 Usos comunes con la preposición **durante**

Oraciones	Encabeza oraciones. (Nexo)	Cuantificador de tiempo.	Precede de Sust. tiempo. (Incidental)	Conmutable con <i>por</i> .	Conmutable con <i>en</i> .	conmutable con <i>mientras</i> .	Conmutable con <i>mediante</i> .	Conmutable con <i>con</i> .	Valor adverbial.	Duración.	Evento.	Omisión de <i>durante</i>
Ha viajado durante un total de tres años por Estados Unidos y Europa. (Lope Blanch: 350).		*	*	*						*	*	*
Estuve deprimida durante meses. Dejé de comer y adelgacé diez kilos. (Volpi: 64).		*	*	*						*	*	*
Se dedicó a contemplarla con altivez y regocijo durante más de tres semanas. (Sefchovich: 173).		*	*	*						*	*	*
Muchos de ellos durante cerca de una semana no durmieron y a veces ni comían. (Loaeza: 123).		*	*							*	*	*
Hay quienes esperan durante toda su vida, y quienes cargan para siempre con un anillo que les disgusta. (Mastretta: 26)			*									*
Durante mis largas caminatas, bebí agua de los innumerables arroyuelos. (Sefchovich: 171)	*				*							

Oraciones	Funciones											
	Encabeza oraciones. (Nexo)	Cuantificador de tiempo.	Precede de Sust. tiempo. (Incidental)	Conmutable con <i>por</i> .	Conmutable con <i>en</i> .	conmutable con <i>mientras</i> .	Conmutable con <i>mediante</i> .	Conmutable con <i>con</i> .	Valor adverbial.	Duración.	Evento.	Omisión de <i>durante</i>
<u>Durante</u> mucho tiempo se dijo que Amanda Roderera era ira de Antonio Sánchez, el compadre de su papá. (Mastretta: 167)	*		*	*								*
Varios días viví en ese lugar, acostumbrando mis ojos a la luz y mi nariz al aire puro. <u>Durante</u> ellos, el mar siguió en mi interior sin poderse apaciguar. (Sefchovich: 40)	*				*		*	*	*	*	*	
Es normal que las parejas de recién casados tengan momentos de crisis, incluso <u>durante</u> la luna de miel. (Volpi: 169)					*						*	
Como era costumbre, no pude ver a mi prometido <u>durante</u> el día de la boda. (Sefchovich: 93)			*								*	*
Me obligaban a mantenerme seria y quieta <u>durante</u> las comidas y <u>durante</u> las larguísimas misas. (Sefchovich: 69)					*						*	

Oraciones	<i>Encabeza oraciones. (Nexo)</i>	<i>Cuantificador de tiempo.</i>	<i>Precede de Sust. tiempo. (Incidental)</i>	<i>Conmutable con por.</i>	<i>Conmutable con en.</i>	<i>conmutable con mientras.</i>	<i>Conmutable con mediante.</i>	<i>Conmutable con con.</i>	<i>Valor adverbial.</i>	<i>Duración.</i>	<i>Evento.</i>	<i>Omisión de durante</i>
El nuevo testamento fue escrito por San Juan el discípulo más querido de Jesús, <u>durante</u> su destierro en la isla de Patmos, usada tradicionalmente por los romanos. (Volpi: 58)						*			*			

5.2 Usos poco comunes de la preposición *durante*

Oraciones	Valor adverbial	Conmutable con la prep. <i>en</i>	Conmutable con <i>mientras</i> .	Locución adverbial	Conmutable con la prep. <i>de</i>	Omisión de <i>durante</i>
La disposición simétrica a que <u>durante</u> los últimos trescientos años ha estado sujeto el escenario con el público y viceversa. (Lope Blanch: 327)		*				
Era crítica literaria. Cuando me lo reveló <u>durante</u> nuestra segunda cita y a pesar de que estaba embelesado con sus labios. (Volpi: 21)	*	*	*			
Se tuvo lástima <u>durante</u> tanto rato y con tal brío que si la cocinera no la saca del precipicio para preguntarle qué hacer de comida hubiera podido convertirse en un charco. (Mastretta: 90)	*	*		*		*
Después, <u>durante</u> los siete a nueve días, éstas se dedican a ser guardianas: se paran en la piquera a ver que no entre otro elemento extraño...(Lope Blanch: 640).					*	

5.3 Usos comunes con la preposición *desde*

Oraciones	Valor espacial.	Locución adverbial.	Enfoque o perspectiva.	Construcción deféctica.	Valor adv. conmutable con la conj. por supuesto.	Conmutable con la prep. de	Indica eventos no concluidos.	Indica eventos concluidos.	Correlación, valor temporal.	Correlación espacial, conmutando con de y a	Correlación de distribución.	Correlación con valor adverbial de modo.	Conjunción con valor adverbial de	Valor temporal	Inicio de Acción.	Distancia.	Frase lexicalizada.	Grupo preposicional.
Quando por fin nos ven, desde la ventanilla del auto nos gritan que no faltemos. (Sefchovich: 143)	*			*												*		
Con el brillo celestial de su aureola y desde su recámara podría oír la voz del santo bendiciendo a su esposa. (Mastretta: 108)	*			*												*		
La tía Fátima cantaba desde el coro con su voz intensa y triste. (Mastretta: 86)	*			*												*		
Las provisiones se traían desde lejos y no contaban con ningún servicio. (Sefchovich: 291)	*															*		
El frío sube desde el estómago. (Sefchovich: 245)	*			*														
Adquirió una terrible habilidad para olvidarlo todo, desde las llaves hasta los nombres. (Mastretta: 128)										*	*			*				

Oraciones	Categorías de análisis																	
	Valor espacial.	Locución adverbial.	Enfoque o perspectiva.	Construcción deíctica.	Valor adv. conmutable con la conj. por supuesto.	Conmutable con la prep. de	Indica eventos no concluidos.	Indica eventos concluidos.	Correlación, valor temporal.	Correlación espacial, conmutando con de y a	Correlación de distribución.	Correlación con valor adverbial de modo.	Conjunción con valor adverbial de	Valor temporal	Inicio de Acción.	Distancia.	Frase lexicalizada.	Grupo preposicional.
Se ha conservado desde treinta y siete hasta la fecha con pequeñas variaciones. (Lope Blanch: 450)									*					*	*			
...el año pasado estuvo desde enero hasta agosto. (Lope Blanch: 89)					*			*							*	*		
Hicimos un viaje desde México hasta Chicago en camión. (Lope Blanch: 463)	*				*			*	*						*	*		
¿Hay un túnel desde allá hasta acá? (Lope Blanch: 320)	*				*				*							*		
Joss es cliente del restorán desde hace dos años. (Sefchovich: 146)						*								*	*			
Van al sicoanalista desde hace muchos años, para romper con estructuras convencionales. (Loaeza: 16)						*								*				
A mis treinta y cinco años, separado desde hacía cuatro sin ánimo <i>de con</i> otra relación. (Azcorra: 42)						*								*				

Oraciones	Valor espacial.	Locución adverbial.	Enfoque o perspectiva.	Construcción deíctica.	Valor adv. conmutable con la conj. por supuesto.	Conmutable con la prep. de	Indica eventos no concluidos.	Indica eventos concluidos.	Correlación, valor temporal.	Correlación espacial, conmutando con de y a	Correlación de distribución.	Correlación con valor adverbial de modo.	Conjunción con valor adverbial de	Valor temporal	Inicio de Acción.	Distancia.	Frase lexicalizada.	Grupo preposicional.
Desde la noche anterior le voy a dejar su traje sobre la silla, recién traído de la tintorería... (Sefchovich: 18)							*							*	*			
Yo tuve un principio de formación muy malo, porque ya desde mucho antes de ingresar a nivel superior... (Lope Blanch: 435)		*												*				
...fíjate que en mí, desde chico, siempre tuve esa vocación, de la ingeniería química. (Lope Blanch: 21)														*	*			
Desde joven, sí. Me gustó mucho la lectura desde chica. (Lope Blanch: 144)														*	*			
Desde luego , ser gemelos no es un azar. -¿Está vivo? -dudó Silvia. - Desde luego -contestó Sam, con cierta lujuria. (Lavín: 167)					*												*	

Oraciones	Valor espacial.	Locución adverbial.	Enfoque o perspectiva.	Construcción deíctica.	Valor adv. conmutable con la conj. por supuesto.	Conmutable con la prep. de	Indica eventos no concluidos.	Indica eventos concluidos.	Correlación, valor temporal.	Correlación espacial, conmutando con de y a	Correlación de distribución.	Correlación con valor adverbial de modo.	Conjunción con valor adverbial de	Valor temporal	Inicio de Acción.	Distancia.	Frase lexicalizada.	Grupo preposicional.
Había que inventarlo todo, pues nada estaba hecho, desde cómo discutir en las reuniones hasta cómo organizar una cooperativa. (Sefchovich: 224)												*	*		*			
...los modales de señorita de ciudad, que iban desde apretar los labios y quedarme pensativa hasta lanzar grititos ligeros por cualquier emoción. (Sefchovich:88)												*			*			
...que se fue la pobre desde a las seis de la mañana para haber venido la pobrecita a medio día. (Lope Blanch: 260)														*	*			*
Por ejemplo, se ve la Revolución desde el punto de vista destructivo y la Constitución viene a ser el punto de vista constructivo.(Lope Blanch: 401)		*	*												*			

Oraciones	Oraciones																	
	Valor espacial.	Locución adverbial.	Enfoque o perspectiva.	Construcción deíctica.	Valor adv. conmutable con la conj. por supuesto.	Conmutable con la prep. de	Indica eventos no concluidos.	Indica eventos concluidos.	Correlación, valor temporal.	Correlación espacial, conmutando con de y a	Correlación de distribución.	Correlación con valor adverbial de modo.	Conjunción con valor adverbial de	Valor temporal	Inicio de Acción.	Distancia.	Frase lexicalizada.	Grupo preposicional.
Quando él tiene una imagen interna, ya desde el punto de vista psicológico, completa, de que tiene una madre para él mismo, una madre... (Lope Blanch: 351)		*	*											*	*			
Desde que vio la escena del crimen, Sadoth Bracamonte supo enseguida que no era tal... (Azcorra: 92)													*		*			
...porque entonces la miraba cuidadoso desde que ella con toda su lentitud cepillaba su pelo imaginando un buen peinado (Mastretta: 106).													*		*			
... desde allí todo lo veían color de rosa (Loeza: 60)	*				*										*	*		
Desde el principio hubo mucha calumnia y mucha intriga contra Cuba, contra Fidel, contra la Revolución... (Sefchovich: 225)														*	*	*		

5.4 Usos poco comunes de la preposición *desde*

Oraciones	Función conjunción causal	Función Adverbio de modo	Reiterativa	Función adverbio causal.	Conmutable con a partir de	Hasta conmutable con la conjunc. o	Inicio de una acción	Correlación de distribución.	Conmutable con la preposición en	Grupo preposicional
Por eso se oponía con vehemencia al llamado “progreso” de Occidente, que introducía máquinas y costumbres que desde su perspectiva nos hacían daño. (Sefchovich: 306).	*									
...todos desconocen totalmente a su hermana, desde otro punto de vista... ¿verdad? (Lope Blanch: 366)		*			*					
Yo sabía que las ricas eran tontas en eso -dijo el muchacho desde su apaciguada y ferviente desnudez. (Mastretta: 156)		*			*					
Estaba casada con uno de ellos, muy bien y desde siempre lo había querido como se sabe. (Mastretta: 168).			*			*				
Los hacía por cualquier causa, desde por sus experimentos de salud hasta por su penitencia. (Sefchovich: 293)			*	*		*	*	*		*
... desde por sus afanes de domar la carne hasta como castigo. (Sefchovich: 293)						*	*			*
Allá venden desde calzado, desde ropa, desde pescado y fruta. (Lope Blanch: 458).			*		*			*	*	
La humanidad tiende hacia la unidad. estamos desde la unidad, y evolucionamos para ser unos con la unidad...(Lope Blanch: 119)							*			
¿Y sus tortillas, usted las hace o las compra? No. Hacemos. ¿Cómo las hace? En mano Pero desde el maíz ¿usted lo...? Si. Lo ponemos en el nixtamal, y ya el nixtamal...al otro día nos paramos temprano y vamos al molino, y ya hacemos tortillas. (Lope Blanch: 377).					*		*			

5.5 Usos comunes de la preposición *hasta*

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a <i>desde</i>).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con <i>además</i> .	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con la prep. <i>a</i>	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite <i>hasta</i> .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de <i>hasta</i> .	
¿ Hasta cuándo levantan el frijol? (Lope Blanch: 23)	*					*														
¿ Hasta cuándo desalojaran a esta bola de vagos? (Loaeza: 21)				*																
...cuando empecé a estudiar Historia del arte, también estaba yo casada, fue hasta que estuve viuda... (Lope Blanch: 221)	*	*				*														
Pero de chicos, digamos hasta la edad de doce años, una cosa así, la tomábamos como diversión. (Lope Blanch: 156)	*					*														
Charles hacia su trabajo y yo el mío. Hasta que de repente cayó en mis manos un libro... (Sefchovich: 189)			*																	
Largo tiempo pasó hasta que recibí la respuesta de mi amigo Fritz. (Sefchovich: 200)			*																	
Mis ojos se hundieron y mi cuerpo, hasta entonces plenos de redondeces adelgazó... (Sefchovich: 50)				*		*														
Mis hijos crecieron tan felices en estos grupos, que hasta la fecha no pueden olvidar. (Lope Blanch: 440)				*																

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a desde).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con <i>además</i> .	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con la prep. <i>a</i>	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite hasta .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de hasta .
Se viene y se va hasta ocho, quince días, se vuelve a ir... ella trabaja. (Lope Blanch: 78)				*		*													
Lo sabía hasta hace cosa de dos años, pero ahorita no le puede decir cuántos. (Lope Blanch: 650)	*			*		*													
En nuestra sala estuvimos poniendo los conocimientos que había, los más recientes hasta hace tres años. (Lope Blanch: 333)	*			*		*													
Puede ser que hasta conserven fotografías. (Lope Blanch: 310)				*					*	*				*					
¿A qué se debe que hasta le nieguen hospedaje? (Lope Blanch: 293)				*					*	*				*					
Había venido hasta este lugar para dedicarse a servir a Dios, reverenciar al profeta y estudiar. (Sefchovich: 35)			*	*															
Yo hasta dónde puedo les doy leche, las que quieren pan -dice- hasta donde alcanza. (Lope Blanch: 311)			*	*															
Quedó a resguardo mientras la tía caminaba hasta su Crysler. (Mastretta: 125)			*												*				
Al amanecer, se levantó despacio y fue hasta él. (Mastretta: 97)			*								*								

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a desde).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con <i>además</i> .	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con la prep. <i>a</i>	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite hasta .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de hasta .
Hasta atrás estaban las bodegas para materiales. (Sefchovich: 69)			*								*								
La tía caminó hasta la botella y los hielos, sirvió el whisky, lo movió, quiso una para ella. (Mastretta: 88)			*								*								
Los coches estacionados llegan hasta mi calle en Monte Blanco. (Loeza: 105)			*									*							
Hasta ahí llegaba Isaac Wibelman con su inconclusa todas las tardes, de seis a ocho. (Mastretta: 54)			*																
Y no volvía a dormirse <i>sino hasta</i> pasado el medio día. (Mastretta: 104)	*																		
Los mexicanos a todo nos acostumbramos. Ya aprendimos hasta vivir con la crisis, con la inflación. (Loeza: 127)				*			*		*			*		*				*	
Pero lo peor, es que huele exageradamente el perfume, hasta marear. (Sefchovich: 63)							*	*	*					*					
"Por este partido definitivamente no voy a votar, porque están peor que los del PRI, quieren ser dueños de todo, hasta de Perisur quieren adueñarse". (Loeza: 127)			*						*	*				*					

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a desde).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con además .	Conmutable con incluso .	Conmutable con también .	Conmutable con la prep. hacia .	Conmutable con la prep. a	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite hasta .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de hasta .
Haces bultitos y los pones en unas canastas navideñas, agregándoles: pastas de dientes, shampoos, latas de aceite para el coche, hasta cortes de la tela podrías meterles. (Loaeza: 81)									*	*				*					
Ahí pensó ella, hasta los hombres debían ser distintos. (Mastretta: 74)										*				*					
¿Se enteraron de que asaltaron el Aries de la Fuente de Petróleos a mano armada, a las cuatro de la tarde? [...] En el fondo ya hasta me hice el ánimo. (Loaeza: 74)										*				*		*			
Vivo una vida tranquila, sin carencias ni dolores, salí de la depresión tan terrible que tenía hasta tuve éxito en mi negocio. (Sefchovich: 286)								*	*					*					
Se nos asignan unos cuantos metros de tela cada año, de mala calidad hasta feos. (Sefchovich: 238)							*	*	*					*					
Hasta luego, doctor -cerro Sadoth la conversación... (Azcorra: 80)	*																		*
Hasta nunca, señor -remató la tía Chila- (Mastretta: 49)	*																		*
Es tarde miró su reloj- Ya nos veremos luego. - Hasta pronto. Y gracias. (Volpi: 103)	*																		*
...pues estaban muy bonitos, hasta a mi me gustaron. ((Lope Blanch: 95)									*					*		*			

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a desde).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con además .	Conmutable con incluso .	Conmutable con también .	Conmutable con la prep. hacia .	Conmutable con la prep. a	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite hasta .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de hasta .
Las dos lo hicieron con una entrega que terminó por conmovir hasta a los más escépticos. (Sefchovich: 307)							*		*					*		*			
...me atrapó y me sentí transportada a otro mundo, en pleno desierto, hasta con arena en la lengua. ((Sefchovich: 24)							*		*					*		*			
Bueno ésos...los que viene por su cuenta ésos viven ah... como es de otro lugar. Pero los que manda el gobierno no, esos vienen hasta con sueldo, mientras se... (Lope Blanch: 609)																			
...cocida al instante en el comal un taco de cualquier cosa, hasta de mantequilla con azúcar. (Lavín: 69)									*					*					
Había rumores de purgas, redadas y detecciones, de torturas para hacer cantar a los presos hasta de fusilamientos todo en voz baja. (Sefchovich: 211)									*					*					
Tú eres hija mía como que te pareces a mi abuela materna hasta en los dobleces del cuello, como que sabes cantar como mi padre y enojarte como sólo yo. (Mastretta: 170)							*		*					*		*			

Oraciones	Indica despedida	Indica inicio temporal	Conjunción temporal	Límite de acción espacial	Límite de acción temporal	Inicio de acción (equivalente a desde).	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial de modo.	Conmutable con además .	Conmutable con incluso .	Conmutable con también .	Conmutable con la prep. hacia .	Conmutable con la prep. a	Cuantificador de tiempo.	Valor adverbial.	Construcción deíctica.	Se omite hasta .	Perífrasis verbal.	Lexicalización de hasta .
La mejor agua es la de lluvia, pues es liviana y bien aireada. La acumulábamos en barriles y hasta en piedras, aprovechando cada gota incluso las del rocío. (Sefchovich: 266)			*							*				*		*			
...para pedirle a su marido que la mirara como al principio y hasta para acompañar el soliloquio de sus largas caminatas.(Mastretta: 138)								*		*				*		*			
¡ Hasta para el amor nos alcanzaban las fuerzas! (Sefchovich: 258)									*	*				*					
...pero en esa época hasta por el último rincón de Puebla empezó a hablarse de los abusos de Alzina y la parejería de la tía. (Mastretta: 113)			*						*					*		*			
Pero aquí en los hospitales todos nos cobran hasta por curar un niño, son tres o dos pesos por curar un niño. (Lope Blanch: 440)									*					*		*			

5.6 Usos poco comunes de la preposición *hasta*

Oraciones	Función adverbio de modo	Función adverbio de tiempo.	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con <i>mientras</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con <i>todavía</i> .	Conmutable con el adverbio <i>después</i> .	Función reiterativa.	Valor condicional.	Límite de acción temporal.	Valor restrictivo.	Conmutable con <i>solamente</i> .	Inicio de acción distributiva.	Límite de acción distributiva.	Conmutable con la prep. <i>desde</i> .	Conmutable con <i>además</i> .
Bueno, que le puedo decir, hasta el bote de la basura está limpio, hasta las jergas del piso. (Sefchovich: 24)	*		*	*										*	*	*	
Esa señora tiene quince días que v... anda buscando el perrito y ¡ hasta un milagro le dice al Señor de Tila de Oro, fíjese usted!. (Lope Blanch: 557).				*													*
... le daba un gasto que siempre alcanzaba, no le pedía nunca cuentas y hasta cuando iban al cine él iba contando la película que ambos veían. (Mastretta: 19).		*								*							*
Antonia me contó una vez que dice que vino ella... que estaba creando un niño muy güero [...] Luego trajo al niño y lo puso en la hamaca... Hasta eso: vino algo malito, y ella vino a curarlo, y luego... pues lo puso en la hamaca, [...] (Lope Blanch: 561).	*			*													
Bueno; le entusiasma su pintura; hasta eso. El cine no le gusta, la televisión no le gusta. (Lope Blanch: 243)				*													

Oraciones	Función adverbio de modo	Función adverbio de tiempo.	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con <i>mientras</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con <i>todavía</i> .	Conmutable con el adverbio <i>después</i> .	Función reiterativa.	Valor condicional.	Límite de acción temporal.	Valor restrictivo.	Conmutable con <i>solamente</i> .	Inicio de acción distributiva.	Límite de acción distributiva.	Conmutable con la prep. <i>desde</i> .	Conmutable con <i>además</i> .
Al principio se comunicaban en francés, pero los dos sabían que algo profundo del otro desconocerían hasta no hablar su lengua. (Mastretta: 116).	*	*			*					*							
Mejorado su buen ánimo, consideró una injusticia mantenerlo encerrado sólo por haber extendido su bravura hasta él. (Mastretta: 150)						*											
Hasta siempre lo voy a saber –contestó ella, mientras se abrochaba el corpiño empezado a vestirse. (Mastretta: 55).		*						*									
¿no?, mi jefa nos cuenta mucho... este... cosas así hasta aún... pues... hasta aún no puede creer... pues que existieron (Lope Blanch: 561).	*	*	*				*										
¿Y este ya no sirve para sembrar? Pues... pues... está un poco más o menos una media vara de hondo, sí sirve. Hasta luego la reja... va uno arando y va rayando abajo. (Lope Blanch: 266).		*						*									
...porque las bodas hasta no verlas, no creerlas. Por más que parece ya formal, pues fueron también los papás de la novia. (Lope Blanch: 127)	*								*	*							

Oraciones	Función adverbio de modo	Función adverbio de tiempo.	Conmutable con <i>incluso</i> .	Conmutable con <i>también</i> .	Conmutable con <i>mientras</i> .	Conmutable con la prep. <i>hacia</i> .	Conmutable con <i>todavía</i> .	Conmutable con el adverbio <i>después</i> .	Función reiterativa.	Valor condicional.	Límite de acción temporal.	Valor restrictivo.	Conmutable con <i>solamente</i> .	Inicio de acción distributiva.	Límite de acción distributiva.	Conmutable con la prep. <i>desde</i> .	Conmutable con <i>además</i> .
En medio de aquel caos, ellos perdieron las palabras, volvieron a prenderse de los gestos, se vieron enlazados sin remedio y sin prisa, hasta quién sabe <i>cuando</i> . (Mastretta: 60).		*									*						
Es un viaje... Hasta ahí no más me acuerdo. (Lope Blanch: 125).		*								*	*	*					

5.6 Lexicalización de la preposición *hasta*

Oraciones	Función modal	Función adjetival	Significa cansancio	Significa un poco.	Significa borracho	Significa repleto	Significa excesivamente.	Significa obsesivamente.	Significa obviamente.	Límite de acción temporal.
...no soy amante de pleitos. Qué tal si lo que pasa es que están hasta la coronilla de atendernos. (Lavín: 93).	*	*	*							*
...porque ahora ya tienen otras tendencias; una evolución hasta cierto punto maléfica para los muchachos. (Lope Blanch 443).	*	*		*						
Al rato, cuando andamos hasta atrás, se pone a echar sus rollos porque dice que es poeta. (Sefchovich: 145).	*				*					
...hace poco... agarraron a un... a un troque de esos, tipo hielero... hasta la fregada! ... como con... como con una tonelada y media de pura marihuana. (Lope Blanch: 18).	*					*				
Si y yo soy pesimista, pues tengo que ser negativo hasta las cachas. (Lope Blanch: 418)	*						*			
Andrea había insistido hasta el cansancio que “debíamos hablar” y yo había accedido a regañadientes. (Volpi: 114).	*							*		*

Oraciones	Función modal	Función adjetival	Significa cansancio	Significa un poco.	Significa borracho	Significa repleto	Significa excesivamente.	Significa obsesivamente.	Significa obviamente.	Límite de acción temporal.
...porque volvía a encajar con las matemáticas, y eran matemáticas <i>hasta cierto punto elevadas</i> , con las cuales ya mi razonamiento no llegaba a más. (Lope Blanch: 20)	*			*						
... y claro que nos están explotando, <i>hasta cierto punto</i> ; pero le están dando trabajo a mucha gente mexicana. (Lope Blanch: 397)	*							*		

5.2 TABLAS DE RESUMEN DE DATOS.

TABLA 1

5.2.1 TABLA DE FRECUENCIAS CON LA PREPOSICIÓN **DURANTE**.

TIPO DE ORACIONES	NO. DE CASOS	PORCENTAJE		
ENCABEZA ORACIONES	De sustantivo	19	9.59%	
	De adjetivo dem. (ese)	4	2.02%	
	De pronombre ind.(todo)	3	1.15%	
	De pronombre ind. (mucho)	2	1.01%	
	De adjetivo cal. (largo)	1	0.50%	
	De adverbio cant. (más)	1	0.50%	
	Oración Interrogativa: ¿durante cuánto?	1	0.50%	
	Cuantitativa: (cuatro, cinco, etc)	4	2.02%	
	COMPLEMENTA ORACIONES	de sustantivo	91	45.95%
		de pronombre (ellos)	1	0.50%
“ (su)		2	1.01%	
“ (nuestra)		1	0.50%	
“ (mis)		1	0.50%	
de pron. indef. (tantos)		3	1.15%	
“ (varios)		5	2.52%	
“ (mucho)		4	2.02%	
“ (toda)		16	8.08%	
de adverbio (casi)		1	0.50%	
“ (cerca)		1	0.50%	
“ (mente)		2	1.01%	
de adjetivo (cada)		1	0.50%	
de adj. dem. (esa)		6	3.03%	
de adj. cal. (largo)		4	2.02%	
“ (breves)		1	0.50%	
Cuantitativa: (cuatro, cinco, etc.		23	11.61%	
	198	100%		

TABLA 2

5.2.2 TABLA DE FRECUENCIAS CON LA PREPOSICIÓN **DESDE**

TIPO DE ORACIONES	NO. DE CASOS	PORCENTAJE	
TEMPORALES	de Sustantivo	68	12.29%
	de adverbio (<i>entonces</i>)	39	7.05%
	de interrogación (<i>¿cuándo</i>)	10	1.80%
	de adverbio (~antes)	3	0.54%
	(~siempre)	6	1.08%
	(~ahora)	5	0.90%
	(~después)	1	1.18%
	de conjunción (~ que)	90	16.27%
	Frases: desde un principio	15	2.71%
	desde ese momento	9	1.62%
	Elide conj. y verbo (~que era)		
	desde joven, chico, etc.	32	5.78%
desde muy joven, chico, etc.	13	2.35%	
de verbo: desde hace	23	4.15%	
desde hacía	5	0.90%	
CORRELACIÓN TEMPORAL	Conjunción: (~que - ~ que)	4	0.72%
	Preposicional: (<i>desde-hasta</i>)	24	4.33%
COMPLEMENTOS ADJUNTOS	distribución	10	1.80%
	modal	14	2.53%
	de lugar	15	2.71%
LOCATIVAS/ ESPACIAL	de sustantivo	50	9.04%
	de adverbio (~donde)	3	0.54%
	" (~aquí, ~allí)	7	1.26%
	de adjetivo (~ese)	3	0.54%
	de dirección (~arriba, ~abajo)	5	0.90%
	De distancia (~lejos)	4	0.72%
	Otros	1	0.18%
GRUPO PREPOSICIONAL	desde por	2	0.36%
	desde en	1	0.18%
	desde a	1	0.18%
LOCUCIONES LEXICALIZADAS	desde luego	51	9.22%
	desde el punto de vista	39	7.05%
		553	100%

TABLA 3

5.2.3 TABLA DE FRECUENCIAS CON LA PREPOSICIÓN **HASTA**

TIPO DE ORACIONES	NO. DE CASOS	PORCENTAJE	
TEMPORALES			
TÉRMINO DE ACCIÓN	de sustantivo	127	13.18%
	de verbo	23	2.38%
	de conjunción (~ <i>que</i>)	142	14.74%
	de adj. dem. (~ <i>ese</i>)	5	0.51%
INICIO DE ACCIÓN	de conjunción (~ <i>que</i>)	38	3.94%
	de adverbio (~ <i>entonces</i>)	7	0.41%
	de verbo (~ <i>hace</i>)	3	0.31%
SIMULTANEIDAD	de adverbio (~ <i>ahora</i>)	35	3.63%
	“ (~ <i>cuando?</i>)	4	0.41%
	“ (~ <i>después</i>)	2	0.20%
LOCATIVAS/ ESPACIALES	de sustantivo	120	12.46%
	de adverbio	56	5.81%
	de verbo (~ <i>llegar</i>)	18	1.86%
	de adjetivo (~ <i>este, ~algún</i>)	3	0.31%
	de pronombre	14	1.45%
	de dirección (~ <i>arriba, ~abajo...</i>)	9	0.91%
PUNTO FINAL CUANTITATIVO	{ (~ 3, 60...)	15	1.65%
FUNCIÓN ADVERBIAL	incluso	160	16.61%
	también	46	4.77%
	además	45	4.67%
GRUPO PREPOSICIONAL	hasta a	3	0.31%
	hasta con	3	0.31%
	hasta de	11	1.14%
	hasta en	8	0.83%
	hasta para	6	0.62%
	hasta por	10	1.03%
	913		

TABLA 3A

5.2.4 TABLA DE FRECUENCIAS, LOCUCIONES LEXICALIZADAS CON LA PREPOSICIÓN **HASTA**

Tipo de oraciones	No. De casos	Porcentaje	
LOCUCIONES LEXICALIZADAS			
DE DESPEDIDA	hasta luego	4	0.14%
	hasta nunca	1	0.10%
	hasta pronto	1	0.10%
DE TIEMPO	hasta el momento	7	0.72%
	hasta aún	1	0.10%
	hasta no verlas	1	0.10%
LOCUCIONES LEXICALIZADAS (ESPECIALES)			
MODALES	hasta cierto punto	13	1.34%
	hasta atrás	1	0.10%
	hasta la coronilla	1	0.10%
	hasta la fregada	1	0.10%
	hasta las cachas	1	0.10%
	hasta el cansancio	1	0.51%
	hasta eso	5	0.10%
	hasta las lágrimas	1	
DE TIEMPO	hasta luego (<i>después</i>)	1	0.10%
	hasta cierta edad	1	0.10%
OTRAS	9	0.93%	
	50	100%	
	963		

CONCLUSIÓN.

Como se habrá podido ver en las páginas de esta investigación, se cree posible que el resultado al que se ha llegado ha sido satisfactorio, pero no perfecto. Esta conclusión ha sido posible a las bases teóricas que se tomaron en cuenta por los diferentes autores y al *corpus* empleado por los diferentes escritores de la década de los noventa del siglo XX, y además se utilizó el material del habla culta y popular de Lope Blanch de los años sesentas, esto con el fin de ampliar las formas utilizadas para su análisis, y enterarnos de los usos lingüísticos utilizados en México.

En el capítulo I se detalla el concepto de preposición por diferentes autores, las definiciones que se dan son muy numerosas y los matices muy variados, por lo tanto, resulta bastante complejo sacar conclusiones acertadas por las características que poseen estos elementos ya que coinciden con otras clases de palabras como adverbios y conjunciones.

Con el capítulo II se decide el *corpus* y la metodología con el que se realiza esta investigación, además en este mismo capítulo se considera importante hablar de lo que se considera por *norma* y de lo complejo que puede resultar el concepto, ya que la validez de la concepción de ésta depende de muchos factores, de los cuales se mencionan el geográfico y el social, mismos que nos dan cuenta que no existe una norma ideal para comunicarnos, ya que cada uno de éstos posee un estilo propio,

Al respecto, Moreno de Alba argumenta que en el terreno del lenguaje, así se quiera ser normativo, se necesita antes conocer lo que es en alguna medida normal, pero cuando se desconocen los hábitos del habla predominantes en determinada comunidad, hay riesgo de proponer, en una actitud normativa sin sólidos fundamentos, reglas o normas que van contra las costumbres del habla predominantes. Por ejemplo, lo que en el dialecto argentino es enteramente válido, el voseo, para el dialecto mexicano no lo es.¹

Por otro lado en el capítulo III se realiza el análisis de las tres preposiciones: **desde**, **durante** y **hasta**, y se observa a lo largo de este trabajo

¹ Moreno de Alba, citado en el manual *Cambio Lingüístico y Normatividad*, de Moreno de alba: pp. 66

que las preposiciones se caracterizan por indicar una relación sintáctica y semántica a la vez, nunca es solo semántica, casi siempre constituyen complementos circunstanciales de tiempo, lugar y modo., este último muy usado con la preposición **hasta**.

Con respecto al valor semántico de estas preposiciones, se debe tomar en cuenta que esta validez depende en gran medida al contexto en donde aparecen.

En el capítulo IV, se hace un análisis de los usos poco frecuentes de las tres preposiciones analizadas, al respecto, se observa que **durante** funciona más como adverbio que como preposición, ya que es conmutable con *mientras*, en todos los casos citados, por otro lado, **desde** se desvía hacia una conjunción causal cuando va unida con *ya que*.

Por lo que toca a las particularidades en el uso de la preposición **hasta**, por lo general se desvía hacia el adverbio ya que funciona como modal, igualmente se puede conmutar con *solamente* y *mientras*, entre otros adverbios; resulta también interesante, el análisis de las frases lexicalizadas con esta preposición, ya que el significado que poseen en los contextos donde aparece se produce otro totalmente diferente a su valor individual.

En el capítulo V, aparecen cuadros resumidos del análisis semántico para **durante**, **desde** y **hasta**, en donde podemos constatar que ha ocurrido una lexicalización en cada una de las preposiciones analizadas, y que no fue suficiente con analizar todos sus usos, sino que es preciso profundizar con más detalle, sin embargo, en esta investigación, se menciona brevemente al respecto, ya que el *corpus* no es suficiente para este tipo de estudio. Por último se muestran tablas en donde se resumen las frecuencias de uso para cada una de las preposiciones con el fin de proporcionar una visión de conjunto.

Con estas consideraciones se llegó al fin de este trabajo, el cual nos ha mostrado una gran variedad de estructuras gramaticales diferentes con las tres preposiciones, señalando que *hasta* es la que posee los significados más diversos.

También se debe tomar en cuenta que la importancia de este estudio ha sido, no solo presentar una descripción de los usos de las preposiciones,

durante, desde y hasta, sino más bien, el hecho de que se haya aprendido a identificar y comprender sus conceptos entre los diferentes significados que se encontraron en el *corpus* analizado.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- Alarcos Llorach, Emilio (1984): *Estudios de gramática funcional del Español*. Madrid: Gredos.
- Alonso A. y Henríquez Ureña (1958): *Gramática Castellana*. Buenos Aires, Ed. Losada.
- Alonso Calvo, Raquel (2009): *Lexicalización y colocaciones: una introducción a su estudio diacrónico*, en internet, [http://www.onomazein.net/Articulos/19/2_Alonso.pdf] consultado el 15.09.2014, 23:30
- Bello, Andrés. (1981) *Gramática de la Lengua Castellana destinada a los americanos*. Instituto universitario de lingüística, Edición crítica de Ramón Trujillo. Insular de Telerife.
- Beristain, Helena (1973): *Gramática Estructural de la Lengua Española*. México, UNAM.
- Bosque M., Ignacio y Demonte B. Violeta. (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española Sintaxis básica I*. Madrid, Espasa Calpe.
- Bosque M., Ignacio y Demonte B. Violeta (2009): *Gramática descriptiva de la lengua española* Vol. I y II, Madrid, Espasa Calpe.
- Gili Gaya, S. (1952): *Curso Superior de Sintaxis Española*. Barcelona, Ed. Vox.
- Fernández Ramírez, Salvador (1997) *Archivo Gramatical de la Lengua Española en línea* [[cvc.cervantes.es/lengua/agle/\(categorias.asp\)](http://cvc.cervantes.es/lengua/agle/(categorias.asp)12.III-2014)] 12.III-2014, 16:30
- García Yebra, V. (1988): *Claudicación en el uso de preposiciones*, Madrid.
- Gómez Asencio, José J. (1985): *Subclases de palabras en la tradición española*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- Lenz, Rodolfo (1935): *La oración y sus partes*, Centro de estudios Históricos, Madrid
- López, Ma. Luisa (1972) *Problemas y métodos en el análisis de preposiciones*. Madrid, Gredos.
- Moliner, María (1981) *Diccionario de uso del español*. Madrid, Gredos.
- Moreno de Alba, José G. en Colombo Fulvia y Soler, María Ángeles, Coord.(2003): *Cambio Lingüístico y normatividad*. México, UNAM

- Moreno Fernández, Francisco (1990): *Metodología Sociolingüística*, Madrid, Gredos.
- Nebrija, Antonio (1981): *Gramática de la lengua castellana*, estudio y edición de Antonio Quilis, Nacional, Madrid.
- Pérez Cino, Waldo (2000): *Manual práctico de la preposición española*, Madrid, Verbum.
- Real Academia Española (2005) *Diccionario Panhispánico de dudas*. Colombia, Alfaguara.
- Real Academia Española (2010) *Nueva gramática de la lengua española*. (Manual). México, Planeta.
- Real Academia Española (2005): *Diccionario Panhispánico de Dudas*, Colombia, Alfaguara.
- Real Academia Española (1981) *Esbozo de una nueva gramática de la Lengua Española*. Madrid, Espasa.
- Real Academia Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española* (Sintaxis II), Madrid, Espasa.
- Robins, Robert Henry (1951): *Ancient & Mediaeval grammatical theory in Europe, with particular reference to modern linguistic doctrine*, Londres, G. Bell & Sons.
- Roca, Pons, J. (1976): *Introducción a la gramática*, Barcelona, Teide.
- Salvá, Vicente (1897) *Gramática de la lengua castellana*, Estudio y edición de Margarita Llúteras. Madrid, Arco/Libros.
- Seco, Manuel (1981) *Diccionario de dudas de la lengua española*. Madrid, Aguilar.
- Seco, Manuel.(1999) *Diccionario del español actual*. Madrid, Santillana.
- Seco, Rafael (1989): *Manual de gramática española*. Madrid, Aguilar.
- Trujillo, Ramón (1971) *Notas para un estudio de las preposiciones españolas*, Boletín del Instituto Caro y Cuervo,

Obras:

Ascorra Cámara, Roberto (2002): *Disparados en la Luna*, México, Jus

Lavín, Mónica (2005) *Despertar los apetitos*. México, Alfaguara.

Loeza, Guadalupe (1993) *Las niñas bien*. México, Cal y Arena.

Lope Blanch, Juan M. (1995) *El habla culta de la República Mexicana*.
Material para su estudio, México, UNAM.

Lope Blanch, Juan M. (1995) *El habla popular de la República Mexicana*.
Material para su estudio. México, UNAM.

Volpi, Jorge (2001): *El juego del Apocalipsis*, México, Plaza Jones.

Mastretta, Ángeles (1990) *Mujeres de ojos grandes*. México, Cal y Arena.

Sefchovich, Sara (1994) *La señora de los sueños*. México, Alfaguara.